МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ

ЗАПОРІЗЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ

ФІЛОЛОГІЧНИЙ ФАКУЛЬТЕТ

КАФЕДРА УКРАЇНСЬКОЇ ЛІТЕРАТУРИ

**КВАЛІФІКАЦІЙНА РОБОТА МАГІСТРА**

**на тему МІСЬКИЙ ТЕКСТ У РОМАНІ М. ДУПЕШКА**

**“ІСТОРІЯ, ВАРТА ЦІЛОГО ЯБЛУНЕВОГО САДУ”**

Виконала:студентка групи 8.0359-2у-з,

освітнього рівня магістр

спеціальності 035 філологія

спеціалізації 035.01 українська мова та література

освітньої програми українська мова та література

Матвійшина Оксана Віталіївна

Керівник к. філол. н. доцент\_\_\_\_\_\_\_\_ Н. В. Горбач

Рецензент к. філол. н. доцент \_\_\_\_\_\_\_ В. М. Ніколаєнко

Запоріжжя

2020

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ

ЗАПОРІЗЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ

Факультет: *філологічний*

кафедра: *української літератури*

освітній ступінь: *магістр*

спеціальність : *035 філологія*

спеціалізація : *035.01 українська мова та література*

освітня програма: *українська мова та література*

ЗАТВЕРДЖУЮ

Завідувач кафедри української літератури

        \_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_ доцент Н. В. Горбач

“\_\_\_”\_\_\_\_ “\_\_\_\_”\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 2019 р.

**ЗАВДАННЯ**

на кваліфікаційну роботу магістра

*Матвійшиній Оксані Віталіївні*

(Прізвище, ім'я, по батькові)

1. Тема роботи: *Міський текст у романі М. Дупешка “Історія, варта цілого яблуневого саду,”* керівник проекту Горбач Наталя Вікторівна, *к. філол. н., доцент,* затверджені наказом ЗНУ від *«26» травня 2020 р. № 611-с.*

2. Строк подання студентом роботи: 01.11.2020 р.

3. Вихідні дані до роботи: *Роман М. Дупешка “Історія, варта цілого яблуневого саду”, літературознавчі праці В. Агєєвої, Ю.Андруховича, Н. Анциферова, Т. Возняка, Т. Гундарової, Ю. Лотмана, В. Топорова та ін.*

4. Перелік питань, що їх належить розробити:

*1. Становлення й розвиток міських студій у літературознавстві.*

*2. Художній простір міста в українській літературі.*

*3. Реконструкція епохи XX ст. у творі.*

*4.Формування чернівецького міського тексту.*

5. Перелік графічного матеріалу

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Розділ | Прізвище, ініціали та посада консультанта | Підпис, дата | |
| Завдання видав | Завдання прийняв |
| Вступ | Горбач Н. В., доцент | 04.10.2019 | 04.10.2019 |
| Розділ 1 | Горбач Н. В., доцент | 10.12.2019 | 10.12.2019 |
| Розділ 2 | Горбач Н. В., доцент | 16.03.2020 | 16.03.2020 |
| Висновки | Горбач Н. В., доцент | 14.09.2020 | 14.09.2020 |

6. Консультанти з роботи із зазначенням розділів роботи, що їх стосуються

7. Дата видачі завдання: 04.10.2019

**КАЛЕНДАРНИЙ ПЛАН**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| №№ | Назва етапів роботи | Термін виконання етапів    роботи | Примітка |
| 1. | Пошук наукових джерел з теми дослідження, їх вивчення та аналіз; укладання бібліографії | жовтень 2019 р. | виконано |
| 2. | Добір фактичного матеріалу для аналізу | листопад 2019 р. | виконано |
| 3. | Робота над вступом | грудень 2019 р. － лютий  2020 р. | виконано |
| 4. | Написання першого розділу | березень － травень 2020 р. | виконано |
| 5. | Написання другого розділу | вересень 2020 р. | виконано |
| 6. | Робота над висновками та оформлення | жовтень － листопад 2020 р. | виконано |
| 7. | Експертиза, захист | грудень 2020 р. |  |

Студентка\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_О. В. Матвійшина

Керівник Н. В. Горбач

**Нормоконтроль пройдено.**

Нормоконтролер О. А. Проценко

**РЕФЕРАТ**

Кваліфікаційна робота магістра “Міський текст у романі М. Дупешка “Історія, варта цілого яблуневого саду” містить 61 сторінку. Для виконання роботи опрацьовано 50 джерел. Мета дослідження: дослідити міський текст у романі М. Дупешка “Історія, варта цілого яблуневого саду”. У ході написання роботи виконано такі **завдання:** - розкрито сутність теоретичних проблем дослідження міського тексту в українській літературі та окреслено шляхи їх вирішення; - досліджено історію Чернівців, зокрема, з 1935 року і до сьогодення; - показано специфіку моделювання образу міста “з украденою душею” ; - з'ясовано естетичну та композиційну роль історичних фактів та вигаданих подій, відомих особистостей та пересічних людей у формуванні чернівецького міського тексту; - узагальнено суть дослідження. **Об’єкт дослідження:** роман М. Дупешка “Історія, варта цілого яблуневого саду”. **Предмет дослідження:** міський текст у романі М. Дупешка “Історія, варта цілого яблуневого саду”. **Методи дослідження.** У роботі реалізовано поєднання історико-літературного й порівняльно-типологічного методів, застосовано аналітично-описовий метод, який полягає в підборі, описі та аналізі матеріалу. **Наукова новизна роботи** полягає в дослідженні матеріально-культурних і духовно-культурних елементів чернівецького тексту в романі “Історія, варта цілого яблуневого саду”. Робота значно доповнить уявлення про творчу манеру М. Дупешка як письменника-початківця, окреслить його світоглядно-естетичні позиції, розширить коло досліджень міських текстів у вітчизняному літературознавстві.

**Практичне значення** одержаних результатів у тому, що вони можуть бути використані в подальшій розробці літературознавчих проблем з обраної теми, при читанні спецкурсів і спецсемінарів з історії української літератури XXI століття, при написанні курсових робіт, а також на факультативних курсах з історії української літератури в школах. **Ключові слова:** чернівецький текст, міський текст, образ міста, пам'ять, топос, локус.

**ABSTRACT**

The master's qualification work "The Urban Text in the Novel "The History Worthy of an Apple Orchard" by M. Dupeshko" contains 61 pages. 50 sources were processed to perform the work. **The purpose of the study:** to explore the urban text in the novel by M. Dupeshko "The History Worthy of an Apple Orchard". During the writing of the work the following tasks were **performed**: - the essence of theoretical problems of research of the city text in the Ukrainian literature is opened and the ways of their decision are outlined; - the history of Chernivtsi is studied, in particular, from 1935 to the present; - the specifics of modeling the image of the city "with a stolen soul" are shown; - the aesthetic and compositional role of historical facts and fictional events, famous people and ordinary people in the formation of the Chernivtsi city text is clarified; - the essence of the research is generalized. **Object of research:** M. Dupeshko's novel "The History Worthy of an Apple Orchard". **Subject of research:** urban text in M. Dupeshko's novel "The History Worthy of an Apple Orchard". **Research methods.** The work implements a combination of historical-literary and comparative-typological methods, applied analytical-descriptive method, which consists in the selection, description and analysis of the material. **The scientific novelty** of the work lies in the study of material, cultural and spiritual and cultural elements of the Chernivtsi text in the novel "The History Worthy of an Apple Orchard". The work will significantly supplement the idea of the creative style of M. Dupeshko as a novice writer, outline his worldview and aesthetic positions, expand the range of studies of urban texts in the domestic literary criticism. **The practical significance** of the obtained results is that they can be used in further development of literary problems on the chosen topic, in reading special courses and special seminars on the history of Ukrainian literature of the XXI century, in writing term papers, and in optional courses on Ukrainian history in schools. **Key words:** chernivtsi text, city text, image of the city, memory, topos, locus.

**ЗМІСТ**

ВСТУП.........................................................................................................................9

РОЗДІЛ 1. ІСТОРІЯ ДОСЛІДЖЕННЯ ТА ПРОБЛЕМАТИКА “МІСЬКОГО ТЕКСТУ” В УКРАЇНСЬКІЙ ЛІТЕРАТУРІ...........................12

* 1. Становлення й розвиток міських студій у літературознавстві................12
  2. Художній простір міста в українській літературі.....................................18
  3. Міський текст як наратив минулого...........................................................29

РОЗДІЛ 2. МІСТО ЯК ТЕКСТ У РОМАНІ М. ДУПЕШКА “ІСТОРІЯ, ВАРТА ЦІЛОГО ЯБЛУНЕВОГО САДУ”………………………................35

2.1. Реконструкція епохи XX століття у творі..................................................35

2.2. Чернівці як центральний образ роману.....................................................47

ВИСНОВКИ..............................................................................................................56

СПИСОК  ВИКОРИСТАНИХ  ДЖЕРЕЛ...............................................................58

# ВСТУП

Актуальність теми дослідження. Сучасне літературознавство все більше уваги звертає на так звані міські тексти, що викликано потребою осмислення міста як символічного цілісного простору. Основоположником вивчення міського тексту вважають М. Анциферова, праці, якого присвячені дослідженню Петербурга “екскурсійним методом”. Саме він ототожнив місто з істотою й увів поняття “душа міста”. У світовій літературі образ міста досліджувався досить докладно. Варто назвати праці В. Абашева (пермський текст), Ю. Лотмана і В. Топорова (петербурзький текст), Т. Цив'ян (венеційський текст), А. Русова (місто у творчості М. Гоголя) та ін. В українському літературознавстві міський текст літератури XX століття досліджували С. Андрусів, О. Бровко, Т. Возняк, А. Головачова, О. Гусейнова, Я. Поліщук, В. Фоменко, О. Харлан, Ю. Черкашина та інші. Розробка теорії міського тексту є провідним напрямком сучасної літературознавчої науки, що й визначає актуальність цього дослідження.

Тема міста на сьогодні є надзвичайно актуальною в українській і зарубіжній літературах. Це пояснюється тим, що урбаністичні процеси проникають в усі сфери соціальних стосунків, впливають на їх формування та спричиняють безліч проблем. Тому писати про місто, його пам’ять, постпам'ять стало однією з особливостей українського літературного постмодернізму. Тут варто згадати Й. Рота, котрий ще 1924 року застерігав, що “потрібна велика самовпевненність, аби описувати міста” [32, с. 228]. І це стало особливо актуальним після здобуття Україною незалежності у серпні 1991 року, адже саме тоді міський літературний текст набув тієї форми і змісту, завдяки яким його можливо досліджувати як “простір памя'ті” – колективної й індивідуальної. Уже нині на полицях “післячорнобильської бібліотеки” (поняття Т. Гундорової) знайдемо тексти про топоси Львова (“Танґо смерті” Ю. Винничука), Станіславова (“Фелікс Австрія” С. Андруховича) чи Коломиї (“Торговиця” Р. Іваничука). Звісно, вони не могли з’явитися на порожньому місці: як тут не згадати Іваничуковий “Манускрипт з вулиці Руської”, протагоністом якого став амбівалентний православно-католицький Львів з його людністю, чи “Лексикон інтимних міст” Ю. Андруховича, заявлений як “довільний посібник з геопоетики та космополітики”, у якому автор ще й “заплутався у переходах між реальним та вигаданим” [4, с. 3]? У паралельних світах такої “містоцентричної” парадигми віднайдемо й “Ворошиловоград” С. Жадана і “Рівне/Ровне”, “Харків 1938” О. Ірванця. Присутність Міста як головного героя (нехай і символічного) у їхніх текстах лише додатково свідчить про авторські спроби відшукати пам’ять як подорож у авторське і, не дуже, минуле. До цієї ж когорти текстів слід додати й романи Ю. Андруховича “Перверзія” й “Московіада”, зміст яких балансує між історією, фікцією і пам’яттю.

Роман М. Дупешка “Історія, варта цілого яблуневого саду” на сьогодні залишається малодослідженим. Так, наприклад, у статті Н. Горбач “Наративізація Голокосту в чернівецькому тексті” здійснено аналіз тексту як сукупності урбаністичних елементів, що зумовлюють творення образів роману й визначають читацьке сприйняття Чернівців.

Саме тому актуальність теми дослідження визначена назрілою потребою системного, внутрішньо несуперечливого наукового осмислення чернівецького тексту, зокрема історичного, культурного, суспільно-політичного ландшафту Чернівців, які здатні розширити семіотичний простір міського тексту в сучасній українській літературі.

Мета дослідження: дослідити міський текст у романі М. Дупешка “Історія, варта цілого яблуневого саду”. Реалізація поставленої мети передбачає виконання таких завдань: - розкрити сутність теоретичних проблем дослідження міського тексту в українській літературі та окреслити шляхи їх вирішення; - дослідити історію Чернівців, зокрема, з 1935 року і до сьогодення; - показати специфіку моделювання образу міста з “украденою душею”; - з'ясувати естетичну та композиційну роль історичних фактів та вигаданих подій, відомих особистостей та пересічних людей у формуванні чернівецького міського тексту; - узагальнити суть дослідження. **Об'єкт дослідження:** роман М. Дупешка “Історія, варта цілого яблуневого саду”. **Предмет дослідження:** міський текст у романі М. Дупешка “Історія, варта цілого яблуневого саду”. **Методи дослідження.** У роботі реалізовано поєднання історико-літературного й порівняльно-типологічного методів, застосовано аналітично-описовий метод, який полягає в підборі, описі та аналізі матеріалу. **Наукова новизна роботи** полягає в дослідженні матеріально-культурних і духовно-культурних елементів чернівецького тексту в романі “Історія, варта цілого яблуневого саду”. Робота значно доповнить уявлення про творчу манеру М. Дупешка як письменника-початківця, окреслить його світоглядно-естетичні позиції, розширить коло досліджень міських текстів у вітчизняному літературознавстві. **Практичне значення** одержаних результатів у тому, що вони можуть бути використані в подальшій розробці літературознавчих проблем з обраної теми, при читанні спецкурсів і спецсемінарів з історії української літератури XXI століття, при написанні курсових робіт, а також на факультативних курсах з історії української літератури в школах. **Структура роботи.** Кваліфікаційна робота магістра складається зі вступу, двох розділів, висновків, списку використаних джерел (50 найменувань, поданих на 4 сторінках).

**РОЗДІЛ 1**

**ІСТОРІЯ ДОСЛІДЖЕННЯ ТА ПРОБЛЕМАТИКА “МІСЬКОГОТЕКСТУ” В УКРАЇНСЬКІЙ ЛІТЕРАТУРІ**

**1. 1. Становлення й розвиток міських студій у літературознавстві** На сучасному етапі, в умовах незалежного функціонування, багаторівневий процес формування України як нації отримав нагоду продовжити свій динамічний та інтенсивний розвиток. Тому місто, як пріоритетне середовище становлення громадської думки та нових мистецьких концепцій, стало невід'ємною частиною формування центру культурних та значущих суспільних явищ.

Місто фактично стає тлом для здійснення науково-технічної революції та джерелом високої продуктивності праціі. Тому відбувається зростання чисельності міст, що обумовлюєтьсяі привабливістю ефективної реалізації інформаційної функції (стрімкий розвитокі новітніх технологій, та комунікаційних засобів на початкуі ХХІ століття), а також ймовірністю задоволення фінансовихі потреб. Тож у літературних творах спостерігаємо особливийі вектор спрямованості на духовний світ людини, аджеі „розгляд всебічних проблем людини зміщується в площинуі міста, мегаполіса, у центрі уваги стоять питанняі ролі й значення міста в історичному розвиткуі людства” [37, с. 11]. Місто містить уі собі завуальовані коди і смисли, а томуі воно інтерпретується людиною, передаєі важливу інформацію, дає численні натяки на алюзіїі. Тому місто й справді єі одним із цікавих об'єктів для дослідження. Урбаністичніі тенденції у творах світової літератури стають дедаліі відчутнішими та більш виразними. „Образи міст ужеі давно захоплюють розуми та енергії тих, хтоі відданий „людяності”” [5, с. 25]. Письменники порушуютьі проблеми взаємовідносин людини й міста, особливості зміниі внутрішнього світу персонажів за нових умов проживанняі у великих містах, а також розкривають сутністьі міських знаків у формуванні нового способу життяі й мислення. Певна сукупність знаків зумовлює створенняі нових ідейних підтекстів та смислових навантажень, щоі зберігає у собі місто. Архітектурні пам’ятки, вулиціі, сквери, площі, будинки, фонтани, будівлі створюють особливийі колорит того чи іншого міста. Ці топонімиі передають мешканцеві актуальну знакову інформацію, що міститьі елементи історичної пам’яті, автентики місця, символічного наповненняі. Процеси декодування міських відомостей є важливим складником урбаністичної літератури. Зокрема, „відвідування пам’ятників стає приі цьому специфічно дорогоцінною справою, хочеться особливо палкоі зануритись у таємниці того, про що вониі говорять” [5, с. 25].

Категорія тексту цікавилаі багатьох дослідників. Художній текст – це певнаі сукупність знаків, що поєднуються між собою уі цілісний смисловий комплекс. Тексту як концептуальній сферіі властиві “множинність смислів, принципова відкритість, незавершнністьі значень, що не піддається визначенню та ієрхарізаціїі з боку владних структур” [23, с. 32]. Своїі дослідження теорії текстових питань та їх детальномуі розгляду присвятили М. Анциферов “Шляхи вивчення містаі як соціального організму”, Р. Барт “Від творуі до тексту”, М. Бахтін “Питання літератури таі естетики”, М. Бютор “Місто як текст”, Юі. Лотман “Структура художнього тексту” В. Топоров “Петербурзькийі текст російської літератури” та інші вчені. Особливостіі створення урбаністичного тексту та принципи відображення уі ньому локалізації дій досліджують сучасні літературознавці: Ті. Вєнєдиктова, Д. Московська, В. Прокоф'єва, В. Фоменкоі. Урбаністичний текст включає в себе такі важливіі поняття як “локус” і “топос”, що увійшлиі до філології з філософії та природничих наукі. “Ці терміни введено до наукового тексту безі конкретної семантизації, вони часто поєднуються та взаємозамінюютьсяі...” [29, с. 87]. Проте численні дослідження свідчатьі, що “філологи називають “локусом” закриті просторові образиі, “топосом” – відкриті (локус міста, топос степу)” [29, с. 88]. За словами Т. Субботіної, “Локусі – це простір, що включено до культурного текстуі, моя прив'язаність до конкретного місця...” [33, с. 112]. Тому для визначення особливостей семантичної побудовиі твору та ідейної структури художнього тексту дослідникиі використовують детальний аналіз локусів і топосів уі творчості письменника.

У сучасному літературознавстві увага доі вивчення “міських текстів” назріла вже досить давно, оскільки місто почало трактуватися як категорія культури, символів та цілісного простору. Тому звернення доі цієї проблеми стало актуальним із початком зміні у національній самосвідомості. Світова та вітчизняна наукиі завжди виявляли велику зацікавленість до, так званогоі, культорологічного поняття тексту, а значить і містаі як певного об'єкта. М. Анциферов, у дослідженнях, присвяченихі образу Петербурга [5], один ізі перших поклав початок вивченню міста як живогоі організму. Дослідник за допомогою певних літературних нарисіві створив своєрідний “науково-поетичний” творчий метод. Так М. Анциферов намагався осягнути “душу” містаі, вивчаючи його вплив на долі людей, особливоі на представників мистецтва, розглядав міста в аспектіі культури всієї країни. У своїх працях дослідникі стверджував, що “образ міста має своюі долю. Кожна епоха породжує своє особливе сприйняттяі; зміна епох створює постійно змінний －плинний образі міста і разом єдиний у чомусь основномуі, що складає його суть як органічного цілогоі” [5, с. 10].

М. Анциферов уперше виокремиві такі аспекти теми “письменника і міста”. По-перше – це аналіз зображуваного урбаністичного середовища ві художньому тексті (як самого міста, так іі літературного твору); по-друге – виявлення образу містаі у творчості автора.

На сьогодні існує певнаі історико-літературна й теоретична проблема у вмінніі правильно вичленувати та описати міський текст. Аджеі саме у міжвоєнний період ХХ століття формуютьсяі “міські міфи”, впроваджується певна “філософія міста” ві якій реальність переплітається з вимислом. Тому виникаєі необхідність звернутися не просто до поетики втіленняі образів конкретних міст, а більш узагальнити поняттяі міського тексту, що відображали б нові естетичніі реалії ХХ століття та створювали б некласичнийі тип художнього мислення.

Місто набуває певних особливостейі, характерної структури, що робить його принципово новимі, семіотично насиченим середовищем людського існування, сакральним топосомі із певними символіко-міфологічними уявленнями, які роблятьі його культурною семіосферою, осередком цивілізації та культуриі. Так, описуючи модель ідеального “радикально-концентричного” “над-міста” відомого архітектора Ле Корбюзьє, В. Іванові порівнює розташування вулиць та будинків з геометрієюі древніх поселень, що створювалися за міфологічними архетипнимиі принципами  [див.: 43, с. 407–409]. Такеі місто завжди структурує свій простір і, акумулюючиі культурні цінності, “завжди спрямоване вгору, піднімається наі пагорби, височіє висотними будинками, мовби прагнучи статиі Небесним Єрусалимом” [22, с. 244].

В. Топоров інтерпретуєі місто як продовження людини зовні. Місто – цеі символічне тіло людини: культурне, соціальне та колективнеі. Це звернення свідомості людини у зовнішній простір. Адже, щоб жити в місті, потрібно визначити світі навколо самого себе і навколо себе, “будуватиі храм і храм своєї душі” [37, сі. 274]. Місто зможе перетворитися в розкішний міцний сад, зможе протистояти зовнішнім стихійним силам природи, привнести внутрішню гармонію у відносини міжі людиною з тією ж природою. До тогоі ж місто продукує ідею організації простору, ві якому перебуває людина, беручи до увагиі різні форми тілесності: внутрішньої (самої людини) таі зовнішньої (житло, будинки, вулиці).

Н. Медніс вважає, що усі містаі наділені певною метафізичною аурою, яка то стаєі сильнішою, то знову слабшає. На думку дослідниці, силаі цієї аури залежить від здатності чи нездатностіі самого міста продовжити пов'язані з ним надтексти: “Саме наявність метафізичного забезпечує можливість переведення матеріального в семіотичну сферу, у сферу символічногоі означування, а, отже формування особливої форми описуі, без чого неможлиме народження тексту” [цит. за:і 26, с. 215].

Міський текст – досить специфічнеі явище, що зумовлене подвійною природою самого містаі: одночасного відображення реальності та вигадки. Ці дваі аспекти дуже тісно пров'язані між собою, іі місто як зображення чітко виявляє в своїй матеріальності текстовий принцип організації, початково йому наданий. К. Лінч у книзі “Образ міста” говорить про те, що місто можна читатиі як текст [див.: 19, сі. 16–19]. За своєю структурою текст містаі дуже подібний до художнього тексту. Уважний читач знайдеі тут свої подібності та відмінності, свої перетиниі образів.

В. Топоров та Ю. Лотман визначили дві особливості міської семіотики. Це – місто як ім'я та місто які простір, а також досліджували проблематику структури міськогоі тексту як явища словесної культури. Отже, взаємодіючиі та перетинаючись між собою, поняття тексту та просторуі утворили нове самостійне поняття міського тексту.

Місто, що є закритим простором, характеризує себеі двояко стосовно до навколишнього світу. Враховуючиі те, що місто – це простір, деякі дослідникиі виділяють два типи міст, здатних утворювати міськіі тексти, беручи до уваги розташування міста уі просторі. Це концентричне та ексцентричне місто. Наі думку Ю. Лотмана, яку він висловив уі статті “Символіка Петербурга”, “концентричне розташування містаі в семіотичному просторі, як правило, пов'язане зі образом міста на горі (чи на горахі). Таке місто виступає посередником між небом іі землею, ...воно має початок, але не маєі кінця – це “вічне місто”. Ексцентричне місто розташованеі “на краю” культурного простору: на березі моряі, в дельті річки... Це місто, створене всуперечі Природі, і таке, що знаходиться в боротьбіі з нею, що дає подвійну можливість інтерпритаціїі міста: як перемогти розуму над стихіями, зі одного боку, і як збочення природного порядкуі – з іншого” [22, с. 321].

А осьі ексцентричне положення міста відзначається його знаходженням наі краю культурного простору. Таке місто уособлює ві собі боротьбу природи з людиною, що породжуєі цикл міської міфології, в основі якої лежитьі ідея приреченості міста. Тут культурна сфера таі природна стихія постійно протидіють одне одному. “... Концентричніі структури тяжіють до замкнутості, виділення з оточенняі, яке оцінюється як вороже, а ексцентричні – доі розімкненості, відкритості, культурних контактів” [22, с. 321]. Наприклад, у традиційному російському літературознавстві Санкт-Петербургі характеризується як місто ексцентричного типу, а Москва – місто концентричного типу.

Сучасні дослідники вважають , щоі існують такі міста, які поєднують у собіі два архетипи: вони мають подвійне трактування таі подвійну перспективу, характеризуються як приречені й водночасі вічні, для них “наявність історії є обов'язковоюі умовою працюючої системи. В цьому відношенні містоі створене “раптом”, помахом руки деміурга, яке неі має історії і підлягає одному плану ві принципі не може бути реалізоване” [22, сі. 325]. На думку Ю. Лотмана, “реалізуючи зіткнення різних національних, соціальних, стильових кодів і текстів, місто здійснює різноманітні гібридизації, перекодування, семіотичні перекладиі, які перетворюють його в генератор нової інформаціїі. Джерелом таких семіотичних колізій є не тількиі синхронне розташування різних семіотичних утворень, але йі діахронія: архітектурні споруди, міські обряди й церемонії, самий план міста, найменування вулиць і тисячіі інших реліктів минулих епох виступають як кодові програми, що постійно заново генерують тексти історичного минулого. Місто – механізм, який постійно заново народжує своє минуле, яке отримує можливість розташовуватися зі теперішнім мовби синхронно” [22, с. 325].

Міськийі простір – це також різновид географічного простору, томуі він може бути спрямованим і неспрямованим, далекимі та близьким, горизонтально відкритим і обмеженим.

Ізі самого моменту свого виникнення місто було просторовимі центром, що мав як смислове, так і функціональнеі значення, і з самого початку упроядковувало своюі внутрішню структуру, беручи за зразок центричну модельі. Текст з'являвся завдяки наявності у ньому особливоїі метафізичної аури, що робило можливим формування особливоїі мови опису. Як зазначила Л. Чернейко, “показатиі, описати простір у художньому творі можна, описавшиі речі, предмети, субстанцію” [42, с. 59]. Уі сучасному літературознавстві образ міста – це певний художнійі комплекс, що має як спільні, так іі відмінні риси, але якому притаманний ряд постійнихі ознак, які співвідносяться з традицією зображення.

Містоі завжди продукувало усі можливі сфери людської діяльностіі, тому завжди було місцем концентрації культури таі історії. “Місто є онтологічною ідеею збирання людиниі в одне ціле, ідея організації простору життя, включаючи як людську тілесність (“храм душі”, тілоі як “місце перебування душі”), так і зовнішні, по відношенню до індивіда форми тілесності － формиі середовища (житла, доріг, комунікацій)” [37].

Починаючи з XVIі століття, все більше і більше уваги європейськаі проза починає приділяти відображенню міського середовища. Аі вже в романі XIX–XX столітть містоі стає і тлом, і локусом, і персонажемі воднораз. Текст міста – це, насамперед, прояв європейськогоі модернізму, під впливом якого здійснюються рефлекції автораі над тілесністю, антропологією, та фізіологією. Місто постаєі як новий спосіб мислення та існування, структуруванняі простору за певною парадигмою.

**1. 2. Художнійі простір міста в українській літературі** Урбаністичні настроїі в українському літературознавстві та українській літературі зокремаі започаткували традицію нового письма, а також новогоі погляду на реальність. Незважаючи на те, щоі “в українській ситуації мусимо зауважити задавнений шлейфі дражливого несприйняття міста” [1, с. 118], сучаснаі українська література характеризується посиленою увагою до зображенняі міста (твори В. Винниченка, В. Домонтовича, В. Підмогильного, М. Хвильового тощо). “Засадниче для модернізмуі освоєння урбаністичного простору в українській літературі частоі означало завоювання чужого й ворожого міста” [1і, с. 93], яке протиставлялось селу та сприймалосьі як “рідний” простір, що не потрібно булоі завойовувати, бо він уже був завойованим, тобтоі “своїм”. В українській урбаністиці розрізняють окремі аспектиі міста та літературного твору.

Значимою подією ві розгортанні урбаністичного дискурсу в українському літературознавстві сталоі видання незалежного культурологічного часопису “Ї”, що буві присвячений текстам Львова, Волині, а також містамі Галичини. На сторінках журналу його головний редакторі Т. Возняк, спробував зробити філософсько-культурологічний огляді феномену міста та проживання в ньому. Йогоі монографія “Феномен міста” [11] хоч іі не претендує на охоплення багатьох тем, протеі все ж позначає цікаві аспекти та категорії уі сфері дослідження міста. Т. Возняк стверджує, щоі книга “є способом осмислення феномену міста таі мешкання у ньому” [11, с. 7] йі від європейського міста переходить до характеристики українськогоі Львова. Автор загострює увагу на тому, щоі “місто не зважає ні на Оскіл, ніі на природну зміну пір року, воно ґвалтуєі рельєф та живе за своїм далеко неі природним ритмом життя” [11, с. 9]. Книга мала на меті показати технології, заі яких місто, що з'являлось природнім шляхом іі організовувалось власними силами, протистоїть місту, що виникаєі з плану будівничих і покликане сформувати певнийі тип суспільства, як ці основи проектуються наі засади демократії з одного боку і засадиі деспотії з іншого.

В. Фоменко, авторка монографіїі “Місто і література: українська візія” [40, сі. 48], мету свого дослідження означила як комплекснеі розкриття феномену становлення й еволюції художньо-образногоі відтворення урбаністичної тематики в українській прозі ХХі століття та визначення її своєрідності, досліджуючи значнийі масив творів українських письменників. Місто для дослідниціі – це “історично сформований, відшліфований простір, який зберігаєі інформаційні коди, ілюзії, міфи, втілені в пам'яткахі архітектури та мистецтва. Воно має дискурсну основуі та належить наративу, за допомогою якого містоі постає як текст, що містить унікальну інформаціюі про знакові семантичні утворення” [40, с. 158і]. “Місто і література: українська візія” є першимі комплексним монографічним дослідженням, яке розглядає процес еволюціїі української урбаністичної прози ХХ століття у цілісностіі. Дослідження В. Агеєвої “Жіночий простір: феміністичний дискурсі українського модернізму” [1, с. 47] розглядає українськийі літературний процес ХХ століття з позицій фенімістичноїі критики та гендерної проблематики. Оприявнюється криза патріархальнихі цінностей та традицій і входження в простірі літератури жінки. В. Агеєва характеризує місто які об'єкт бажання, наголошуючи на тому, що засадничимі для модернізму освоєння урбаністичного простору в українськомуі модернізмі часто означало завоювання чужого і частоі ворожого простору міста. Сучасне поняття “місто” звузилосьі до означення “великого населеного пункту, адміністративного, торговогоі і культурного центру” [10], проте варто пам'ятатиі і застаріле значення поняття “місто” як ринкуі, торгової площі та місця. Що є містоі? Старослов'янське слово “грядь” першопочатково мало значення “огорожаі”, “межа”, “перешкода”, “захист”, а “місто” виводять ізі поняття “містити”, “зміст”, “місце, місцевість” [24, сі. 484]. Місто завжди є замкненим простором, обгородженимі валом, ровами, мурами чи будь-якою іншоюі демаркаційною лінією, яка відмежовує територію міста віді не-міста. Окреслюючи межі поняття місто, Мі. Вебер зазначав, що “місто було місцезнаходженням ринкуі, торговим і ремісничим центром, а разом ізі тим і фортецею, хоча жоден із цихі критеріїв не є визначальним” [цит. за: 21і, с. 68]. Простір міста постає як особливийі тип просторово-часових характеристик. Важливою умовою реалізаціїі “міста” утопічного та урбаністичного дискурсу М. деі Серто вважає продукування ним власного простору таі подавлення часом прогресу традицій. “Ідея міста дозволяєі сприймати і конструювати простір на основі обмеженоїі кількості стабільних, відмежовуваних один від одного, алеі пов'язаних якостей” [цит. за: 21, с. 65].

Місто є категорією простору, просторовою структурою, якаі відрізняється від не-міста, вибудовується на основіі багатошаровості, розірваності простору та накладання часу. “Уі місці поставлення міста розлогість простору стиснута доі точки, а плинність часу як розгортання переді подорожнім овиду – до дискретності, раптовості появи переді ним такого артефакту як місто” [12, с. 196]. Час у місті змінюється ритмічністю людськогоі потоку, темпом натовпу. Час появи міста наі карті світу задає часову організацію міста, цеі вихідна точка, з якої починає ширитись простірі міста. Місто – швидкість, рух; зміна дня іі ночі, пір року не впливають на життяі міста, воно продовжує свій невпинний поступ. Базовоюі характеристикою часу міста є його впорядкованість. Діяльністьі людини замкнена в певну схему, порушення якоїі призводить до хаосу. Людина міста живе заі годинником, день розписується по хвилинах, великі відстаніі змушують розподіляти час, впорядковуючи свої дії такі, щоб вони синхронізувалися з часом міста. “Наі відміну від села, що є компромісом людиниі та природного простору і часу, природного хронотопу, місто творить свої концентрації, стиснутий простір таі час – свій, більш пристосований для людини, чиі більше нею перетворений, урбанізований хронотоп” [12, сі. 96]. Кожне місто за допомогою притаманних лишеі йому топосів будує образ і кожен індивіді вибудовує свій образ міста. Множинність міста маєі важливе значення, “міста – це і лабораторії, іі приймачі, охоронці культури і найвищі показники цивілізованостіі. У них відбувається згущення культурних процесів, насиченняі їхніх результатів…” [21, с. 69]. Тому містоі не можна сприймати як одиничне, воно поєднуєі в собі множинність зорових, слухових та історичнихі образів.

В українській літературі Київ завжди асоціювавсяі із горами та маківками церков. Це булоі тим топосом, що виокремлює Київ з-поміж іншихі міст. Структура образу – це взаємозв'язок між об'єктомі і спостерігачем та іншими об'єктами. До тогоі ж цей об'єкт повинен мати значення дляі спостерігача практичне або емоційне. Образ міста повинені бути “легкопрочитуваним” як одним індивідом, так йі іншим, для передачі інформації та можливості рухатисьі заданим або потрібним маршрутом. Простір, який легкоі прочитати, здається безпечним, відомим і своїм, проектуванняі вулиць у певний спосіб полегшує орієнтацію людиниі у просторі, дає можливість орієнтації на місцевостіі. Зацікавлення темою міста простежується в українській літературіі з самих її витоків. Від давньої доі нової літератури тема міста освоюється у творахі багатьох авторів. Питання про образ міста ві культурі, літературі та історії на матеріалі давньоїі української літератури яскраво відображено у книзі “Образі міста в контексті історії, філософії, культури: Києвознавчіі читання”. Найяскравішимі прикладом опису міст у давній літературі єі “Роксоланія” С. Кленовича, у якій він утверджуєі право особи на власну думку, на вільнеі її висловлювання. Його латиномовні твори певною міроюі автобіографічні. З них ми можемо, дізнатися, щоі в молоді роки він побував в Угорщиніі й Чехії. Описав він також і українськіі міста, серед них Львів та Київ. С. Кленовичі починає творення міфу міста та його образуі, що переходить у літературну традицію, яку підтримуютьі Г. Сковорода, І. Котляревський та інші. Українськийі урбаністичний дискурс розвивався на культурологічній платформі рустикальногоі дискурсу, письменники ХІХ століття не творили тексті міста, а спостерігали та описували його зовніі. Т. Шевченко став чи не головним йогоі творцем, проте, коли описував реалії свого життяі, то писав це російською мовою, де урбаннийі дискурс уже виписаний. На думку Т. Вознякаі, феномен успішності русифікації чи полонізації полягає уі тому, що ці дискурси витворили свою матрицюі міста, а українські – ні, “тому адаптація людиниі українського дискурсу у місті трансформувалась у рустофікаціюі чи полонізацію” [11, с. 322].

Український урбаннийі дискурс витворювався упродовж усього ХХ століття, йогоі початок можемо вивести із становлення дискурсу містаі у творчості І. Франка (“Борислав сміється”, “Перехресніі стежки”, “Для домашнього огнища”). І. Франко починаєі будувати дискурс міста українською мовою, що сприялоі подальшому освоєнню міста літературою. Ідеї письменника розвивалиі І. Вільде, М. Яцків, проте “тканину текстуі Львова, попри всі зусилля Франка, творили польськомовнийі та їдишемовний дискурси” [11, с. 323].

Ві українській літературі лише “з початком ХХ століттяі акценти все очевидніше зміщуються на урбаністичну тематикуі, а зображення міського простору потребувало нової точкиі зору, точки розташування оповідача, і нових засобіві для передачі вражень та спостережень” [11, сі. 314]. Активне засвоєння ідей Ф. Ніцше, Аі. Шопенгауера, З. Фройда, ідей символізму, експресіонізму, екзистенціалізмуі, натуралізму призвели до конфлікту поколінь, а такожі до виходу української літератури із кола темі суто етнографічних, рустикальних чи історичних. Відбувається поступовийі вихід літератури на європейський простір, а звідсиі засвоєння нових тем, сюжетів, жанрів та стилістичнихі прийомів.

На зламі ХІХ та ХХ столітьі в українській культурі був присутнім конфлікт двохі художніх принципів – народництва та модернізму, останній передбачаві європеїзм, відхід від хуторянства, реалізму. “Для новітньоїі української культурної самосвідомості Європа стає об'єктом бажанняі і втілення ідеалу модерності” [26, с. 206]. Європейський модернізм асоціюється насамперед з урбанізмом, іі місто є наскрізною його темою, сюжетом, образомі, а іноді й героєм. У фокус українськоїі літератури місто як повноцінний образ потрапляє уі добу модернізму. Українське модерне мислення працювало наі випередження часу, часто урозріз із загальною лінієюі літератури, трактувалось як явище негативне, у протиставленніі до соцреалізму. “Так виник розрив між літературнимі явищем (модернізмом) та його критичною рефлексією, щоі провокувало повторюваність модерністських тез і маніфестації, регресіїі, перерви, у коливання між повним прийняттям іі повною негацією модернізму” [26, с. 206].

Урбаністичнийі дискурс українського модернізму як і тему містаі загалом пов'язують із творчістю письменників межі ХІХ–ХХ ст.: В. Винниченка, В. Петрова (Домонтовичаі), В. Підмогильного, М. Коцюбинського, М. Хвильового. Цеі не повний перелік авторів, але у нашомуі дослідженні ми зупинимося лише на цих іменах.

Авторська свідомість творить власний простір міста, аі за відсутності сформованого жанру міської оповіді тексті міста вибудовується по різному, продукуючи різне прочитанняі іноді одного міста у різних авторів. Комплекснийі розгляд теми міста в українському модернізмі дастьі змогу побачити місто у розрізі, з різних ракурсів, планів та поглядів.

Місто в М. Хвильовогоі – це периферія, віддаленість від центру й разомі із тим певна відмежованість від чогось. “Міськийі простір М. Хвильового – це провінційний, анонімний, “позаштатний” закутокі. Його герої опиняються у стані подвійної маргінальностіі: 1) як мешканці провінції; 2) як тіі, хто відмовляється бачити свою маргінальність і змагатисяі з нею.

“Граматика міського стилю життя туті слабшає або й нівелюється. Феномен маргінальності підсилюєтьсяі ще й авторською позицією щодо об'єкту спостереженняі” [див.: 16, с. 66–71]. До тогоі ж місто М. Хвильового промислове: “Тоді ві калейдоскопі жита, степи, гони й північний тумані із осінньої магістралі. Провалюються темні горизонти, оселі, байраки, глухі нетрі. Виростають фабричні посьолки, содовіі заводи, шахти, домни” [цит. за: 16, сі. 66–71]. Простір міста знаходиться десь заі межами простору тексту, час того про щоі йдеться відрізняється від часу міста.

Категорії просторуі міста в М. Хвильового підходять радше дляі опису не-міста: “Ішла жура осінньої чвиріі. Над міськими болотами шкульгали дощі – холодні йі нудні” [цит. за: 15, с. 164], абоі ж якраз для міста М. Хвильового, провінційногоі, позаштатного, яке не “вписується” у поняття місто, тодішня столиця України – Харків, перебуває за межамиі європейських впливів, тому “єдина можливість подолати “позаштатність”, периферійність власного міста – це творення ілюзій, якіі надто схожі на галюцинації: “Тоді я люблюі Іспанію, тому що вона далеко, тому щоі я фантаст, тому що я пізнаю іі кохаю город не так, як інші, томуі що город – це Сервантес Сааведра-Мігуель…” [цит. за: 15, с. 69].

Місто у В. Петрова (Домонтовича) – це простір його життя іі життя його героїв, воно “своє” і невіддільнеі від індивіда, який органічно живе і вмираєі з містом. Існування героїв В. Петрова (Домонтовичаі) поза містом неможливе, бо лише у ньомуі є університети, бібліотеки, архіви, це місто інтелектуаліві та митців. Вибравшись одного разу з міста, герой роману “Доктор Серафікус” зовсім сплутує маршруті і місто: “Комаха прокляв день і хвилинуі, коли в нього з'явилась думка виїхати зі дому. Краще духота, краще спека, ніж оціі нікчемні, даремні блукання в розгубленій ніяковості розірванихі і сумнівних думок” [15, с. 91]. Неможливістьі існування людини міста поза простором міста, їїі невлаштованість у іншому просторі, або небажання доі нього повертатись, класифікує прозу В. Петрова (Домонтовичаі) як суто міську та урбаністичну. Про своїхі героїв автор писав: “В переважній, якщо неі цілковитій більшості, майже всі вони прийшли ві місто з села. Осівши в місті, вониі так або інакше урбанізувались. Але і ві місті побут старосвітських батюшок і матушок вониі вважали за остаточно довершену форму ідеального життяі, урбанізацію цього побуту вони розцінювали як правдивеі признання часу. Ніхто з них не дививсяі далі паркана у дворі свого будинку, розташованогоі в одному з затишних закутків ярів Гоголівськоїі або Тургенєвської вулиць” [цит. за: 15, с. 95]. Замкнений простір із зупиненим часом, зі якого його герой постійно хоче вирватись, єі виразником міста у прозі М. Коцюбинського. Простірі звужується до точки, з якої видно всеі місто і якою є місто: “Антін покидаєі бульвар і виходить на міську площу, деі в самому центрі – калюжа. Йому не требаі дивитись на місто. Він може глянуть ві калюжу і побачити город: важкий білий соборі в шапці зеленої бані, цегляний будинок управиі і жовті стіни суду. Все змістилось ві одній калюжі” [цит. за: 15, с. 75]. Просторово-часові координати фіксуються у межах однієїі точки, не даючи жодного розвитку подій. Часі стає циклічним. ”Часом траплялось щось нове – привозилиі дрова і треба було приймати або заслаблаі дитина. Але все мало кінець – і життяі знов пливло спокійно в старім кориті…” [цит. за: 15, с. 75]. Бажання вирватись ізі буденного простору та одноманітного часу диктує героямі втечу з міста у інший простір реальнийі або вигаданий, ірреальний. Герой оповідання “Сон” порушуєі спокій життя власним сном, який іноді йомуі самому здається реальністю, тільки там він відчуваєі себе вільно. “Ціле море у небі іі ціле небо у морі. Од блакитних просторіві на душі в мене було блакитно, теплоі просторо” [цит. за: 15, с. 79].

Мотиві ув'язнення містом людини зустрічаємо також в оповіданніі “Intermezzo”, коли місто простягає залізну руку наі зелені ниви з бажанням захопити у своїі лещата й людину. Мотив міста переплітається зі мотивом натовпу, від якого герой хоче втектиі, сховатись: “Мене втомили люди. Мені докучило бутиі заїздом, де вічно торгуються оті створіння, кричать, метушаться і смітять. Нехай увійдуть у хатуі чистота і спокій” [цит. за: 15, с. 67].

Окремі теоретико-методологічні й фактологічні аспектиі міського тексту розглядаються у статтях, опублікованих уі збірниках А. Марченко, О. Міщенко, А. Степановаі. Але, на думку Т. Возняка, “…багато текстів для нас, попри всю свою хрестоматійність і безсумнівну цінність, насправді не є відкритими. Як-от львівськийі текст Івана Франка. Чи бережанський текст Богданаі Лепкого, заболотівський Манеса Шперберґа. Гадаю, ми щеі маємо відкрити для себе Львів Франка таі Бережани Лепкого, Заболотів Шперберґа.

Йдеться не проі знавців, а про широку, якнайширшу публіку. Шкільнаі атмосфера зовсім цьому не сприяє. Молоді людиі радше впираються лектурі класики. Можливо, для тогоі, щоб тексти не відштовхували одразу, є сенсі читати їх від кінця, як вирваний зі якоїсь книги зшиток, може, навіть не знаючиі занадто марковане ім’я автора. Досі Львів Франкаі чи Бережани Лепкого не візуалізовані – людині, якаі не працює в історичному музеї чи картиннійі галереї, годі насправді уявити, як вони виглядали” [12, с. 245]. Однак, ці дослідження свідчатьі про те, що опрацювання теорії міського текстуі стає одним із провідних напрямків сучасного літературознавства. Літературознавчі дослідження останніх років виявляють неабияку зацікавленістьі до проблеми урбанізації і з’ясування специфіки репрезентаціїі феномена міста, що, за словами С. Павличкоі, є не просто темою, топосом чи типомі пейзажу, а є “символом певного типу свідомостіі як автора, так і його героя” [26і, с. 206].

В. Фоменко в праці “Містоі і література: урбаністичні візії” [40, с. 59] зазначає, що урбаністична література почалася десь ізі XVI ст. За словами дослідниці, лише уі XIX ст. місто стало справжнім художнім образом, а вже у XX ст. з романуі В. Підмогильного “Місто” постало як цілий цивілізаційнийі феномен. Адже, зрозуміло, місто не просто єі темою, топосом чи типом пейзажу. Місто єі символом певного типу свідомості як автора, такі і його героя. Ця свідомість достатньо рафінована, вона вихована бібліотекою, а не природою, вонаі пізнала філософські сумніви, розчарування й біль самотності, алієнацію, внутрішню дисгармонію [див.: 40, с. 83]. Тож, можна припустити, що герої урбаністичної романістикиі ХХ – поч. ХХІ століть знаходяться у стихіїі – полоні Вічного Міста, нерозривно з ним пов’язаніі, “поєднані таємними судинами із кровоносною системою”, іі в той же час Місто існує які повноцінний художній образ, як окремий організм, щоі підпорядковує людину своїм законам. Письменники, всебічно відтворюючиі й аналізуючи стосунки людини й Міста, наголошуютьі на негативному впливі стрімких урбанізаційних процесів, суспільно-політичних криз, що руйнують особистість, нівелюють одвічніі людські цінності. Романістика зламової доби виокремлює такіі мотиви трагічного, як самотність, зневіра, байдужість, приреченістьі, жах, страх, настороженість, пасивність тощо. Специфічним дляі урбаністичної прози є наголошення на втраті духовнихі орієнтирів, дезорієнтації суспільства, а в центрі трагічного – конфлікт між прагненнями різного рівня. Вивчаючи українськуі модерну та постмодерну літературу, не можна неі звернути увагу на урбаністичні мотиви В. Підмогильногоі в романі ”Місто” та С. Жадана ві романі “Ворошиловград”. Текст роману “Місто” – це складнаі структура, яку варто вивчати в різних аспектахі. У творі місто, а саме Київ, письменникі зображує таким, яким воно було на тойі час, без фальші, влучно маркує тогочасний побуті. Позаяк у романі С. Жадана “Ворошиловград” бачимоі розповідь про молоду людину, яка прагне знайтиі і відчути своє місце в жорстокому світіі. Роман “Ворошиловоград” порівняно з романом В. Підмогильногоі “Місто” несе в собі “змінений” урбаністичний дискурсі, більш сучасний, з проекцією в минуле, аі саме в часи СРСР. Роман “Ворошиловград” – цеі пошук та віднаходження себе.

Дослідження міста ві українському літературному процесі є новим напрямом, томуі досі відсутній ґрунтовний аналіз урбаністичного дискурсу ві історії української літератури. Найпопулярнішим міським текстом ві українській літературі є львівський текст, який сьогодніі складають твори “Мальва Ланди” й “Танго смертіі” Ю. Винничука, “Де твій дім, Одіссею?” Ті. Гавриліва, “Мелодія кави у тональності кардамону” Ні. Гурницької, “Флешка-2GB” Ю. Іздрика, “Адвокат ізі Личаківської”, “Привид із Валової”, “Автомобіль із Пекарської”, “Різник із городецької”, “Коханка з площі Ринок” А. Кокотюхи, “Людвисар”, “Таємниця Єви”, “Візит доктораі Фройда”, “В’язниця душ” Б. Коломійчука, “Лемберг. Піді знаменами сонця” А. Хоми тощо. За словамиі І. Булкіної, Львів випереджає обидві столиці – іі першу, і теперішню, і Харків, і Київі, не лише і не так словесною масоюі всього, що про нього вигадано, сказано йі написано. За кількістю міських антологій, статей іі монографій, та й просто за наявністю усвідомленихі міських метатекстів Львів тримає першість. Але ниніі активно творяться й інші локативні тексти: київськийі (“Кохання в стилі бароко” В. Даниленка, “Андріївськийі узвіз” В. Діброви, “Місто з химерами” Оі. Ільченка, “Жінка його мрії” О. Ульяненка, “Післявчора” І. Цілик), харківський (“Депеш мод” і “Месопотамія” С. Жадана), івано-франківський (“Фелікс Австрія” Сі. Андрухович, “Малхут” Остапа Українця), тернопільський (“Місто уповільненоїі дії” й “Пацики” А. Дністрового), рівненський (“Рівнеі/Ровно” О. Ірванця), ніжинський (“Тібет на восьмомуі поверсі” А. Дністрового) тощо.

Одним із варіантіві міського тексту є чернівецький текст, що уі 2017 році поповнився творами Н. Гриценко “Містоі пахло корицею й кремом Nivea. Чернівецький вінтажнийі альбом” й М. Дупешка “Історія, варта цілогоі яблуневого саду”.

Навіть якщо глибоко не вдаватисьі до підрахунку й аналізу авторів та їхі творів, написаних у Чернівцях чи їм присвяченимі (у відомому дослідженні про Чернівці як літературнеі місто, П. Рихло вказав 27 найвідоміших авторіві та подав переклади їх текстів [див.: 31і, с. 187]), можна зауважити, що про Чернівціі як місто, а водночас “місце пам”яті”, писали автори різних вір і народів, увиразнюючиі своїми текстами етнічне і конфесійне розмаїття містаі й регіону. Досі крайніми точками, чи навітьі полюсами таких текстів у XX–XXI століттяхі були роман-фікція “Горностай з Чорнополя” Гі. фон Реццорі (1958) і ретро-детектив “Срібнийі павук” В. Кожелянка (2004).

**1. 3. Міськийі текст як наратив минулого**

Колиі ми кажемо про зв’язок між літературою таі містом, перш за все ми думаємо проі репрезентацію міста через романи та віршовані твори. Утім, існують інші виміри для цих відносині. Місто саме по собі може розглядатися які повноцінний текст. Мова йде про зорові метафориі, що допомагають зрозуміти образ міста не тількиі в художніх витворах, а й як фізичногоі простору, у якому розвиваються різні наративи. Ідеяі міста-тексту із метафорами має довгу історіюі. Вона є складовою міської теорії, а такожі літературної, що з’явилася у період модернізації наприкінціі ХІХ століття. Це був період стрімких зміні і урбанізації у західному світі.

У працяхі письменників і мислителів цього періоду – **Вальтера Беньямінаі, Зиґмунда Фройда** типове місто відображається як текст. Це означає, що ми здатні прочитати іі зрозуміти місто і можемо контролювати цього непередбачуваногоі сучасного монстра. Теоретики культурної пам’яті намагалися зрозумітиі, як працює пам’ять в урбаністичному середовищі. Вониі порівнювали місто із дошкою, з якої неможливоі стерти усі тексти, написані раніше. У ХХі столітті, багато теоретиків продовжували розробляти цю ідею, фокусуючись на ролі містянина, на індивідуальній суб’єктності. Це пов’язувалося з концептом фланера, за якимі мешканці стають читачами та авторами міського тексту. Кожен може інтерпретувати і змінювати цей тексті на власний розсуд і коригувати його пересуваннямі у просторі. Наприклад, маршрут пішохода можна порівнятиі зі створенням фрази – мистецтвом підбору влучних слів. Цю ідею  ми можемо знайти і ві **Р. Барта** чи в урбаніста **К. Лінча**, які також казали про теорію читанняі та написання міста. Важливий аспект розкривається Ю. **Лотманом**, якийі називає місто семіосферою та каже, що воноі є семіотичним механізмом, відображенням та генератором культури. Дійсно, якщо ми маємо на увазі життяі у міському просторі, то розуміємо, що постійноі читаємо – тексти, слова, вирази, символи, реклами, розкладиі, різноманітні інструкції, знаки, назви магазинів, політичні слогани, графіті тощо. Ми постійно зіштовхуємося з реальнимиі текстами у нашому повсякденному міському досвіді. Недармаі Ю. Лотман називав місто “плавильним котлом із безлічіі кодів і текстів” [**22, с. 203**].

Звичайно, ми говоримо не тільки про тексти уі прямому сенсі, говорячи про міський простір. Ідетьсяі також про візуальні мови, архітектуру та скульптуруі як засіб комунікації, наприклад, пам’ятники, які тежі мають елементи текстів. Архітектура різних історичних періодіві містить чимало повідомлень, що розкривають історію міста, його мешканців, політики й розвитку. Ми спостерігаємо, як планується місто, які ідеї планувальників ретранслюютьі його вулиці. Наприклад, у Києві красномовними єі написи на стінах Софійського собору, мурали, щоі відбивають розвиток міста і самої будівлі. Аі подивившись на пам’ятник Богдану Хмельницькому, ми можемоі дізнатися більше про тогочасну колоніальну залежність українськихі земель від Москви. Також ми бачимо подробиціі політики часів установлення цих пам’ятників. Хаотичні фасадиі біля станцій метро – яскравий приклад кінця жорсткогоі контролю вуличного простору після 1991 року іі початку дикого капіталізму, відсутності управління міським простором.

Жити в міському просторі сьогодні означає, щоі ми живемо на сторінках палімпсесту і ходимоі по стопах тих, хто жив тут доі нас, і пишемо власну історію поверх їхньої, стираємо їхні сліди існування, замінюючи своїми. Наприклад, **І. Померанцев**, що описував Чернівці як місто-цитату з іншої ери, стверджував, що прибратиі лапки може тільки уважний дослідник. “Ти йдеші по місту як по цитаті і читаєші його. Попереднього міста вже нема, але залишилисяі уривки речень, уламки слів, які увійшли ві культурний побут, громадську свідомість” [**28, с. 84**].

**Р. Барт** вважав, що замість розмов проі метафори потрібно відкрити дослівну, пряму мову міста. У такому випадку для отримання бажаного ефектуі ми маємо звернутися до літературних текстів. Вониі є ключовою частиною того, що називають міськимі архівом. Це зумовлено взаємодією не тільки внутрішньоїі та зовнішньої топографії, а й різних архівнихі прошарків, зокрема мережі літературних алюзій [7**, сі. 9**].

Архів – це місце, де минуле вибудовуєтьсяі і відтворюється. Кожен має свого архіваріуса, повісткуі дня, цілі – все це, звичайно, суб’єктивне таі вибіркове. Міський архів – не постійний та неі фіксований. **М. Бахтін** писав, що кожного разуі історичні тексти перечитуються і переосмислюються, вони набуваютьі іншого сенсу, входячи в діалог із новимиі іншими текстами. Це стосується і міського текстуі [8**, с. 64**].

Тут важливо сказати проі роль письменника у формуванні міської пам’яті – авториі ву цьому випадку є соціальними гравцями. Миі можемо описувати їх як активістів пам’яті. Вониі використовують мультикультурне минуле, щоб створити сучасний культурнийі діалог.

Під час війни держави Центрально-Східноїі Європи постраждали від фізичного знищення та вимушеноїі міграції населення. Ці фактори змінили характер міст, їхній ландшафт, соціальні зв’язки між різними прошаркамиі населення, їхнє ставлення до міста. Такі деформаціїі сильно помітні у деяких прикордонних містах, наприклад, Львові, Вроцлаві, Гданську, Калінінграді.

Один із найвпливовішихі теоретиків сучасності та пам’яті **К. Лоренца** пишеі про те, як модернізація, урбанізація, масові переселенняі людей негативно впливали на колективну пам’ять ві Європі в ХХ столітті. Після війни населенняі в деяких містах було відрізане від батьківщиниі. Багато нових мешканців польських Гданська чи Вроцлаваі були примусово переселені з західної України, Білорусіі або Литви. Часто їхня травма переселення неі давала їм відчути зв’язок із новим місцем, прожити повністю досвід переміщення.

У випадку Польщі, з її досвідом німецької окупації, ми повинніі усвідомити відверто агресивне ставлення до міст, щоі раніше належали Німеччині. Така позиція переселеного населенняі часто співпадала з офіційною політикою і пропагованимиі нею наративами. Нова влада прагнула легітимізації новогоі геополітичного устрою і бажала, щоб населення забулоі про зміни кордонів, вимушену міграцію і насильство, яке супроводжувало ці процеси.

У Польщі підкреслювавсяі історичний зв’язок цих територій із Річчю Посполитою, щоб присутність німців і сформований ними характері були забуті на віки. Міста в Сілезіїі навіть влаштовували соціалістичні змагання серед мешканців, щобі побачити, хто зітре якнайбільше німецьких написів ізі фасадів будівель. Радянізувалися пам’ятники, назви вулиць, іншихі культурних об’єктів.

Пригнічення євреїв сильно вплинуло наі пам’ять у Європі. Єврейські кладовища в Україніі розбиралися на будівельні матеріали. Синагоги та іншіі релігійні будівлі використовувалися як спортмайданчики або складиі чи взагалі знищувалися. Радянська влада намагалася видалитиі Бабин Яр у Києві, одне з головнихі місць Голокосту, з пам’яті міста. Вона вважали, що страждання євреїв під час війни булоі дрібнобуржуазним націоналізмом, що відволікав від страждань іі тріумфу радянського населення. Бабин Яр також зберігаві пам’ять колаборації місцевого населення з нацистами, іі ганебну історію смерті радянських в’язнів і полоненихі у німецьких таборах, – усе це не співпадалоі з ідеєю радянського наративу про війну.

Міськийі текст піддався цензурі, жорсткому контролю і маніпуляціямі. Утім, пам’ять і історія міста поступово повертаються. Спочатку це робилося повільно, але згодом набралоі обертів. Це відбулося завдяки роботі місцевих істориків-ентузіастів, які працювали над збереженням історичної спадщини. Вони займалися очищенням єврейських кладовищ, знаходили слідиі довоєнних мешканців, зокрема текстуальні, як то написиі на надгробках.

Письменники зіграли дуже важливу соціальнуі роль. У 1970–1980-х польські літераториі**(Т. Конвіцький, О. Токарчук, Ч. Мілош**) першіі почали писати про забуті німецькі або єврейськіі міста. У польській літературі це отримало назвуі «література малих батьківщин» – своєрідний поворот від масштабногоі ідеологічно-національного дискурсу до місцевої ідентичності. У Радянському Союзі письменникиі, що відновлювали зруйновану пам’ять завдяки текстам таі висловлюванням, постраждали від репресій. Ві Україні **А. Кузнецов** зіграв велику рольі у відновленні пам’яті про єврейське населення, створившиі твір «Бабин Яр».

Сьогодні міста, проі які ми говоримо, відкрито просувають власну історіюі як їхній новоий посткомуністичний європейський імідж. Єврейська культурна спадщина є важливою точкою дляі культурної активності – відбуваються сотні заходів, що нагадуютьі про події тих часів. Часто це елементі місцевих туристичних програм.

Отже, оскільки невід’ємною частиноюі встановлення центру культурних та значущих суспільних явищі є місто як пріоритетне середовище створення громадськоїі думки і нових мистецьких концепцій, можна зробитиі висновок, що саме міський текст є однимі із найцікавіших об’єктів для дослідження. І хочі урбаністична література почалася десь із ХVІ століття, лише в ХІХ столітті місто стало справжнімі художнім образом, а вже в ХХ – українськаі наукова урбаністика почала стрімко розвиватися в науковомуі плані.

**РОЗДІЛ 2**

**МІСТО ЯК ТЕКСТ У РОМАНІ М. ДУПЕШКА**

**“ІСТОРІЯ, ВАРТА ЦІЛОГО ЯБЛУНЕВОГО САДУ”**

**2. 1.  Реконструкція епохи ХХ століття у творі**

У чернівецькому видавництві “Книги–ХХІ століття” у 2017 році побачив світ роман Максима Дупешка “Історія, варта цілого яблуневого саду”. І саме ця подія підтвердила той факт, що Чернівці є містом, яке “хоче повернути собі обличчя” [18, с. 53].

У ХХ столітті міста стали осередком змін і не лише глобальних (політичних чи географічних), але й змін у долях та свідомостях звичайних громадян. Саме ХХ століття, “…де сталося найбільше вбивств за всю історію…” [18, с. 13], розглядається як період епохальних подій і саме про це пише у своєму романі М. Дупешка. Але ця тема не нова для сучасної західної гуманітаристики, письменники та науковці вкотре наголошували на необхідності актуалізації теми взаємодії політики та літератури, вивчення важких і трагічних сторінок європейської історії крізь призму саме художнього слова [див.: 18, с. 59–66]. Тим паче, що пам’ять тут виступатиме трансдисциплінарною категорією, тим, за визначенням Е. Рибіцької, “досконалим містком між літературним та історичним дискурсами” [цит. за: 12, с. 94]. Щоправда, з погляду літературознавства, простір і місце пам’яті можуть мати різне прочитання: для Е. Рибіцької, котра оперує передусім категоріями кризового стану історичного роману, пам’ять матиме індивідуальний вимір, що ґрунтується на особистому досвіді автора [див.: 12, с. 108], натомість К. Маґріс твердить про пам’ять як певний колективний досвід, підставу формування будь-яких ідентичностей [див.: 40, с. 261]. В українському ж випадку цієї проблеми, політизація літератури і/або “олітературнення” політики (читай, політики пам’яті) “свідчить про необхідність вироблення смислів і цінностей, які б об’єднали українців сьогодні” [цит. за: 40, с. 22]. Відтак смисловим полем такого об’єднання громадян України – етнічних українців та представників інших національних спільнот, громадян України – могли б виступати пам’ять, мови та ідентичність.

Центральним тлом роману, без сумніву, є війна, ця, за визначенням Я. Поліщука, “невигойна рана пам’яті” [29, с. 89]. Про неї головний герой твору Павло (Павел) Бачинський зауважив: “У поляків, українців та євреїв була своя війна. І всі ми її тоді програли. І всі ми її тоді виграли” [18, с.  89]. Показово, що наприкінці дії роману автор переносить читача у війну сучасну – в зону АТО, зокрема на блокпост у селі Гранітному. Вона, ця війна, в очах автора “трохи знімає провину з тих, хто жив у 30-х та 40-х століття минулого. Сьогоднішня ситуація для мене накладається на те, що відбувалося тоді” [18, с.  116]. Адже, пишучи уявного листа до однієї з героїнь твору – Марії Бачинської – автор у 2015 р. розмірковує над її записом, зробленим 74 роки тому: “… люди починають убивати через нерозуміння… цілі війни починаються через небажання зрозуміти” [18, с. 117].

Як бачимо з твору, саме військово-політичні конфлікти ХХ століття є тлом цієї оповіді, а водночас найважчими для героїв роману, а також і для автора, який вважає сучасний російсько-український конфлікт свідченням того, що окупанти “прийшли не шукати порозуміння, а витісняти ваш світ іншим” [18, с. 118]. Маємо тут опосередковані натяки на агресивну ідеологію “русского мира”, методи пропаганди якого лише підтверджують давно знану тезу Р. Брюбейкера проі “державу, що націоналізується”. Тому пам’ять про війнуі як явище глобальної і техногенної руїни людстваі в романі М. Дупешка виступає містком, який поєднує події нетривалого міжвоєння, Другої світової війни, Голокосту, перед- і повоєннихі радянських окупацій Буковини і загалом України, аі також сучасну російсько-українську війну на Сходіі України, окреслену евфемізмомі “АТО”.

Однією з тем роману М. Дупешка, яка взаємопов’язана і “взаємоперетікає” з проблеми війниі й конфлікту, є ідеологія, яка у цьомуі випадку формує певною мірою пам’ять історичну. Їїі вияви теж є, як правило, різні: віді ствердження загалом нейтрального габсбургофільства середі окремих містян після Великої війни 1914і–1918 рр. до емоційно-забарвленого твердження, пов’язаного з власним досвідом героїні роману Мі. Бачинської про те, що люди мусять порятуватисяі “від цієї війни, і від нацизму, йі від комунізму, і від усякої іншої холериі та чуми, яку ще наплодить стара сукаі Європа” [18, с. 43]. І якщо цеі твердження датоване 1940-м, то цілком пророчеі звучать рядки, озвучені героїнею у її щоденникуі ще у листопаді 1938-го: “Тепер цейі нахабний берлінський осел рятує німців у Чехословаччині… Може, Гітлер схоче й мене, наполовину німкеню, тут рятувати, то я перша вийду іі скажу, що не треба” [18, с. 30і]. Ці рядки доповнює й авторський пасаж проі саму природу тоталітаризмів, який опирається на історичнийі факт про спільний парад у Бересті німецькихі та радянських окупаційних військ 24 вересня 1939і р. (на відміну від автора, в історичнихі джерелах вказується день 22 вересня 1939  р.): “Найбільші гопники ХХ століття потисли одне одномуі руки, послинились у поцілунках, посміялися над тіламиі вбитих і стали чекати нагоди помірятися своїмиі гарматами” [18, с. 34].

Зауважмо, що цимиі сюжетами автор привертає читацьку увагу до проблемиі, яку свого часу озвучив Р. Брюбейкер, говорячиі про “переобрамлений націоналізм”: надто вже схожі туті Німеччина і пострадянська Росія, котрі, використовуючиі націоналізм, провадили політику захисту прав нібито своїхі “співвітчизників” [див.: 9, с. 190–205], увиразнюючиі риторику щодо легітимності їхнього силового втручання іі дефраґментації суверенних держав. А здійснюючи зі своїмиі героями таку художньо забарвлену “подорож у минуле” Європи 30-х – 40-х років ХХі століття, автор натомість враховує ще й характері суспільно-політичних процесів і чинного політичного режимуі сучасних саме йому, скажімо російської агресії наі Сході України в 2014–2015 роках. Зокремаі для нього вплив людиноненависницьких ідеологій комунізму іі нацизму відчутний і у 2015-му, боі саме вони спричинили “амнезію”, якою страждала всяі Центральна Європа ще півстоліття після закінчення Другоїі світової війни, а тому ця війна дляі автора ще не закінчилася.

Звертаючись у своємуі щоденнику з фронту до М. Бачинської, авторі стверджує: “Будь-яка війна рано чи пізноі закінчується. … Здавалося, Маріє, що тоді, в 1945і році, війна закінчилася. Але це міф. Таі війна триває досі і прямо тут. … Сьогодніі я воюю на тій самій війні, якаі начебто закінчилася з падінням двох атомних бомбі на Японію” [18, с. 121]. І самеі тут маємо дуже важливий авторський натяк (аджеі він, автор, є носієм цієї картини світу), який вказує повною мірою на присутність уі пам’яттєвому дискурсі “масок пам’яті”, що конструювалисяі унаслідок спровокованих зовнішніми чинниками (анексією Криму уі березні 2014 р. і агресією РФ наі Сході України від 2014  р.). А щоі автор використовує й “живу” пам’ять і пам’ятьі про пережите ним – перебування на сучасному фронтіі російсько-української війни [див.: 18, с. 117–118, 125], ситуації в зоні АТО [див.: 18, с. 133, 144], недолугі Мінські домовленостіі [див.: 18, с. 125], – ці “маски” маютьі захисну функцію у боротьбі із зовнішнім агресоромі, а також свідчать про авторський пошук новихі “масок пам’яті” у світі, що “стискає насі своїм інформаційним валом до розмірів інфузорії-туфельки” [18, с. 97].

Відтак війна й ідеологіяі є тими зовнішніми “світами”, на тлі якихі розгортається дія Дупешкового роману. Відтак процеси зовнішньогоі, сказати б, геополітичного порядку є фатальними дляі головного героя: “Те, що відбувається за тисячіі кілометрів звідси, за яких кілька днів впливаєі й на нас. Тобі, можливо, здається, щоі Європа і світ великі, та це неі так… І щонайгірше, з кожним днем вониі стають ще меншими…” [18, с. 52].

Внутрішній світ твору присвячено неі лише проблемі “міської” пам’яті, а й постпам’яті, спробі руйнування вже забуття проі події не лише 1930–1940-х роківі, а й про часи після 1991-го. Адже, як робить висновок автор, “коли стаються якістьі надзвичайні події, то кожен пам’ятає не тількиі те, що сталось, а й те, які саме дізнався про це і що робиві у той час” [18, с. 97]. Цеі спостереження він адресує передусім собі, а вжеі потім своєму героєві – Павлу Бачинському, адже, які мешканці місця пам’яті (Чернівців) вони вже живутьі в історії, але нею ще не займаються.

Перше свідчення цього вбачається в характеристиці, щоі її дає собі головний герой, риторично запитуючи: “Які тоді були перспективи у мене, хлопцяі з української гімназії, поляка за національністю, чиїі батьки крім польської та української – цими мовамиі розмовляли вдома – змушували вчити насамперед німецьку, аі не румунську” [18, с. 8]. І справаі тут, вочевидь, не лише у позірному мультикультуралізміі, т. зв. “буковинській згоді”, що, мовляв, сформувалаі “буковинську толерантність”, а в тому, що “в тогочасних Чернівцяхі слова переходили з мови в мови, зі діалекту в діалект дуже легко” [18, с. 14]. Бо ж тут, за словами героїніі твору Марії Бачинської, яка “чула всілякі мовиі …: і чеську, і вірменську, і турецьку, йі італійську, і, звичайно, французьку…” [18, с. 104], або Павла Бачинського “…де кельнерки знали більшеі мов, ніж теперішні професори” [18, с. 138]. Як тут не згадати Р. Ауслендер, котраі поетизуючи довоєнні Чернівці, писала: “Мирне небоі на пагорбах / оторочене буковими лісами / … Чотири мовиі / уживаються вкупі / голублять повітря […]” (переклад П. Рихлаі) [5, с. 263], або знову ж такиі її слова про функціонування мови у Чернцівцяхі: “Вона мала своє особливе обличчя, свій власнийі колорит. Під поверхнею мовленого лежало глибоке, широкоі розгалужене коріння різноманітних культур, які багатократно взаємопроникалиі одна в одну й давали словесному листюі, відчуттю звуку й образу соки й силу” [6, с. 335]. Щоправда, описане в романіі М. Дупешка, уміння “чути”, вочевидь, не завждиі означало “розмовляти” і/або “розуміти”.

Саме туті маємо приклад того, як мова виступає ідентифікаційнимі чинником пам’яттєвого дискурсу, позаяк, по-перше, моваі дає можливість “відчути, як навіть віддалене минулеі все ще присутнє в сьогоденні” (вислів Ві. фон Гумбольта) [9, с. 186] і, по-друге, “постійному розриву часу мова надає неперервностіі простору” (вислів М. Фуко) [9, с. 188]. Натомість доказом того, що пам’ять є неі лише проекцією мови, а роль мови уі процесі реконструкції минулої реальності залежить зокрема віді збігу мовної та культурної складових ідентичності іі/або історичного періоду розвитку нації, є авторові роздуми про “мовний” сегменті у сучасній війні Росії проти України: “Чомуі українці ніколи не напали б на росіяні? Бо ми їх розуміємо. Ми знаємо їхнюі мову, А вони нашу – ні. І туті річ не тільки в мові. Бо порозумітисяі можна і без знання мови, але потрібноі хотіти зрозуміти… Уміння розуміти когось крім себеі, а не праця чи мовний апарат робитьі людину людиною” [див.: 18, с. 117–118]. Адже, як розмірковувала в 1941 році уі своєму щоденнику Марія Бачинська, “інодіі мені здається, що десь поряд стоїть вавилонськаі вежа і люди стали глухонімими вавилонянами, неі здатними почути інших. А коли люди неі здатні чути, вони хапаються за зброю” [18і, с. 195].

Суттєвою для автора є йі категорія постпам’яті місця, котре вже нині втраченеі. Головний герой твору в розмові з авторомі роману не тішить себе ідеалізацією “буковинської толерантності” як вияву багатонаціонального міста: “Те, що людиі різних національностей жили у тих Чернівцях майжеі без конфліктів, зовсім не означає, що цеі була якась суцільна мішанка. Зовсім, ні. Румуниі горнулися до румунів, євреї – до євреїв, українціі – до українців, а німці – до німців” [див.: 18, с. 50–51].

Саме тому такеі міжетнічне співіснування і/чи міжетнічне протистояння знаходилоі своє відображення в існуванні т. зв. паралельнихі світів – коли представники різних народів мешкали наі сусідніх вулицях чи в окремих дільницях уі межах одного населеного пункту, але в щоденномуі житті не контактували між собою. Незважаючи наі факт проживання разом, ці “паралельні світи” жилиі окремішньо, загострюючи опозицію “наше” – “ненаше” місто, аджеі національні чи загальнодержавні дати святкувались нарізно. Натомість, так не було у родині героїв роману: “Так уже в нашій сім’ї прийнято, що ми святкуємо обидва Різдва: і католицькеі, і православне. […] ми співали і польські колядкиі, й українські, й німецькі” [18, с. 87]. Цьому сприяли й багатовікові традиції, і позиціїі церков чи релігійних спільнот, і різні календарно-обрядові відмінності. Далося взнаки й те, щоі утворення спільних християнсько-єврейських чи будь-якихі інших економічних, політичних і культурних товариств булоі надзвичайною рідкістю. Якщо ж таке й траплялосяі, то дуже швидко ці організації ставали лишеі моноетнічними. Такі ситуації можна було змодифікувати які явища “потрійного Львова” (був Львів український, Львіві польський, Львів єврейський) або «квартетних Чернівців” (булиі Чернівці українські, Чернівці румунські, Чернівці єврейські, Чернівціі німецькі), “подвійних чи потрійних”, а часами іі “квартетних” Станіславова, Дрогобича, Тернополя, Ярослава, Яворова таі ін.

Про явище “етнічної геттоїзації” (поняття Я. Грицака) головний герой мовить далі: “…ці національніі групи не лише святкували свої свята, співалиі свої пісні, говорили своєю мовою, вони йі родичалися передусім між своїми”, проте “…такі родиниі, як моя, де батько – поляк, а матиі – півнімкеня-півукраїнка, траплялися не дуже часто. Хочаі найлегше знаходили мову з іншими саме українціі. … А найрідше одружувалися не зі своїми самеі євреї, бо мали іншу віру. І щоі більш віруючою була така сім’я, то меншеі було шансів у дітей побратися з людиноюі іншої національності” [16, с. 51]. Такі ситуаціїі, що їх час від часу використовують сучасніі письменники (згадаймо героїв із “Торговиціі” Р. Іваничука), можна пояснити наступним чином. По-перше, історична ретроспектива як компонент і засібі збереження етнічної пам’яті сприяла збереженню власної (етнічноїі) ритміки урочистостей. По-друге, належність до кількохі культур завжди була притаманна строкатим у етнічномуі й конфесійному відношенні регіонам довоєнної (до вибухуі Другої світової війни) Європи. Їх репрезентантамиі були різні, однак “сусідські”, етнічні спільноти. Для батьків булоі очевидним, що вже їхні діти мусять однозначноі визначитися з таким вибором (героїня твору Маріяі Бачинська зауважує: “Дора гебрейка, але це неі має значення. Я впевнена, що вона приймеі наші традиції так само, як і миі приймемо традиції її родини” [18, с. 87і]. Найважче було обиратиі тим, у родинах яких паралельно культивувалися двіі національні традиції: змішувалися тут два світи, двіі культури, часом дві мови.

Така ситуація йі описується М. Дупешком. Відтак головним “подразником” більші менш мирного співжиття різноетнічних містян Чернівців (ві якому “торгувати вчилися ледь не з пелюшокі, а основи маркетингу без усіляких дипломів зналиі навіть продавці перегною” [18, с. 92]), авторі вважає зміни політичних режимів і держав, аджеі “від постійних жонглювань владами, розпорошувалися по світахі його люди, родини й цілі національні громади” [18, с. 59]. Своєрідним маркером цього булаі зміна “кольору прапора, що майорів над ратушею” [18, с. 59]. Тому й пропонувалося, щобиі “на вежі не було жодного прапора”, аі був “спокій, таке собі магдебурзьке право ХХі століття” [18, с. 59].

Натомість символічним, затеі реальним об’єднавчим фактором чернівецьких містяні була взаємодія національних кухонь. Її, вустами головногоі героя, автор описав як спогад, коли “… пахлоі мацою (єврейська кухня – О. М.), мамалигоюі (молдавська/румунська кухня – О. М.), червоним борщем (українська кухняі– О. М.), біґосом (польська кухня – О. М.) та баварськими сосисками (німецькаі кухня – О. М.). Й здавалося, що так буде завждиі, що ніщо не здатне порушити гармонію цьогоі міста …, що все законсервується…” [18, с. 29і]. Бо ж за допомогою смаків і запахіві різних кулінарних “потрав” можна зрозуміти й певніі межі міських дільниць, а у ширшому сенсіі – границі культурні. Особливості приготування і споживання їжіівиступають репрезентантами тих національних спільноті, котрі ще мешкали пліч-о-пліч уі Чернівцях напередодні Другої світової війни та ще задовго до неї. А томуі така усталеність “смакового” задоволення гарантувалаі діалогову культурну взаємодію “іншостей” (поряд з одягом, музикою, анекдотами тощо). Іі саме вона вибудовується в тексті М. Дупешка, в оповіді Павла Бачинського, як процес взаємозалежностіі “пам’яті мозку” і “пам’яті тіла”.

Саме запахиі є, як побачимо з роману, одними зі тих маркерів “тіла”, що закорінені в просторіі пам’яті Чернівців. Бо ж, “місто мало зовсімі інший запах”, а тому “його вже неможливоі відчути зараз” [18, с. 11]. Цю варіативністьі тілесності головний герой розуміє як прояв внутрішньоїі природи тогочасного, західного, міста: “…вулиці були значноі більш залюднені, на кожній площі був ринокі з усілякими свійськими тваринами, цибулями та часникамиі, рибою та ковбасами. А ще люди зі сіл, які пахнули сіном і гноєм, землеюі і травою. А ще натуральний одяг зі овечого хутра, коров’ячої чи свинячої шкіри” [18і, с. 11]. Відтак, якщо у “класичному” варіантіі функціонування дихотомії “свій” – “чужий” найвагомішу роль відігравалиі конфесійна (релігійна) і/або етнічна належності, тоі, тут саме запахи були ключовими для виразноїі конфронтації міста і села. До цього додаваласяі й повільна, але відчутна модернізація у сполученніі між містом і селом, хоча “не кожені тоді міг собі дозволити користуватися шампунями” [18і, с. 11]. Тож запахи містян і селяні, які горнулися час від часу до містаі, шукаючи передусім клієнтів для своїх товарів іі послуг, фактично, визначали “тональність”, характер сприйняття “своїхі”, які взаємодіяли зі “чужими”. Єдиним місцем, деі запах не змінився досі, автор називає берегі річки Прут, що “… досі пахне камінням, мохомі, хвоєю, рибою і трошки багнюкою…” [18, с. 11]. Тож, як бачимо, образ міста визначалиі й запахи, наявність і/або відсутність котрихі свідчила про особливості геопоетики “втрачених місць”.

А що Й. Рот зауважував, що “містаі переживають народи, що їм завдячують своїм існуваннямі, і мови, що ними розмовляли їхні будівничі”, а “народження, життя та смерть міста залежитьі од багатьох законів, які неможливо систематизувати йі які не коряться правилам” [33, с. 228і], цікавим є показ автором діалектики окупаційних режиміві – совєтського і нацистського.

Зокрема саме за першоїі такої окупації, ”для самих мешканців життя ві місті припинилося”, і “саме тоді померло гарнеі європейське місто Чернівці” [18, с. 39], боі 1940-й рік “став для Чернівців роком погибелі”, адже тоді місто перетворили у “забігайлівкуі для красноармєйца” [18, с. 53]. У такихі умовах містяни виявилися безпорадними перед хамством, брехнеюі, насильством непроханих “визволителів”. Зокрема Маріяі Бачинська так записала у своєму щоденнику 29і серпня 1940 року: “Найгірше, що ми неі можемо вигнати їх звідси. Їх зовсім неі мучить сумління, що вони прийшли до нашоїі оселі й нищать її” [18, с. 53]. Так автор показує символічне змагання заі контроль над “домашнім вогнищем” кожного з і чернівецьких містян, адже боротьба з ним, які територією приватності і однією зі сфер сучасноїі культури, означала й отримання контролю над соціальним й етнічним простором. Зі свого бокуі, містяни мусили визначатися в координатах громадянського йі морального вибору: чи й надалі залишатися ві оточенні “своїх”, або опинитисяі серед “чужих”. Бо, як згадував Павло Бачинськийі, “куди було тікати нам, нашій польсько-українськоі-німецькій родині? Республіки Польщі не існувало, Україниі теж, Німеччина перетворилася на Третій Райх. Аі місцевим українцям, заради яких начебто й забраноі Північну Буковину?” [18, с. 39].

Натомість заі нацистської окупації до міста повернулися румуни, “вжеі не ті … яких пам’ятало місто” [18, сі. 100] , котрі “уже не визнавали ніякої іншоїі культури, окрім румунської, і лише німецьку терпілиі, зціпивши зуби” [15, с. 107], а томуі “одразу показали своє нове звіряче лице” [18і, с. 100], вдаючись до насильства і масовогоі терору, від якого постраждали не скільки архітектурні пам’ятки, а саме уже “мертве місто” з “висмоктаною душею” [18, с. 105]. Як доказ цього, автор вкладаєі в уста свого протагоніста риторичне запитання: “Боі чи ж зберегло це місто душу, колиі одні його мешканці дозволили окупантам чинити такі з їхніми сусідами. … Чому в цьому “толерантномуі” місті кожен наступного дня після приходу румуніві не став євреєм, як у Копенгаґені?” [18і, с. 105].

Йдеться, очевидно, тут про очевидціві Голокосту, тих “страхітливо нормальних людей”, їхню поведінкуі на груповому рівні. Визнаючи, що “всяке зло на планеті твориться заі мовчазної згоди так званої нейтральної частини” [18і, с. 105], автор не звинувачує виключно українціві у такій реакції на злочин, однак констатуєі пасивність і байдужість ще нещодавніх “сусідів” щодоі порятунку ближніх: “в той час не моглиі постійно думати про вбивства євреїв чи проі абсурдність нацистської ідеології. Нацисти десь там собіі були так само, як зараз десь тамі є наркоторговці, педофіли чи покинуті собаки. Злоі собі десь там існує, але в насі удома тепло, гарячий чай і по телевізоруі показують концерт. А нацисти з євреями найі мастять собі голови: ми в ці брудніі справи не ліземо. Ми, чесні, добропорядні громадяни” [18, с. 107]. Цей сюжет є, наі мій погляд, дуже важливим, адже увиразнює тойі тип “звичайних людей”, що його описав Ц. Тодоров, коли “поруч із творцями зла перебуваютьі пригноблені народи” [36, с. 194], які, зазвичай, можуть бути занадто поблажливими перед безчинствами, щоі відбувалися на їхніх очах. Тож автор застерігаєі очевидців злочину від їх пасивності, що робитьі зло банальним: “Такі потвори не можуть наїстися: спершу вони знищать нас, євреїв, потім перейдутьі до слов’ян, потім до тих, хто пишеі лівою рукою, хто вірить в Ісуса Христаі, хто танцює вальс, хто має правильну будовуі тіла, хто носить червоне…” [18, с. 194і]. Якщо сучасні інтерпретації подій минулого є почастиі свідченням “війни пам’ятей”, то показовою є згадкаі в романі участі окремих німецьких офіцерів наі боці УПА [див.: 18, с. 122–124]. Як зауважує А. Киридон, пам’ять про подіїі минулого, зазвичай, альтернативна, а тому спогади проі найважливіші історичні події є своєрідними колажами [диві.: 20, с. 144, 146]. Відтак сюжет ізі німцем Ріхардом, дід котрого є українцем, якийі на запитання “А хто ти?”, відповідає: “Яі не знаю, хто я. Я буковинець. Яі чернівчанин … “Ich bin ein Czernowitzer” [18, с. 123], свідчить, по-перше, про формування новітньоїі культури відповідальної та діалогічної міжсусідської пам’яті і, по-друге, про відтворення спільної чернівецької пам’ятіі, осердям якої є наднаціональна ідентичність.

У романіі М. Дупешка є цікаві спостереження героїв твору, як-от: “кров не має жодного значення” [18, сі. 24], “з собою нічого не забереш” [18, с. 32], “кохання нагадувало засушену для гербаріюі квітку” [18, с. 33], “люди не зупиняютьсяі у своїх бажаннях” [18, с. 44], “миі мало кому розкриваємо подробиці своїх почуттів” [18і, с. 47], “свою історію мали не тількиі люди, а й вірші” [18, с. 48], “нейтральна сторона не вберігає від відповідальності” [18, с. 123], “чи відповідають діти за гріхиі своїх батьків?” [18, с. 142] тощо.

Є у тексті й візуалізованіі у просторі маркери міської пам’яті Чернівців: символічногоі протагоніста твору – гору Цецино [див.: 18, с. 10–11], вулиці Гагаріна, Золочівську і Бережанську, героїв Сталінграда [див.: 18, с. 21, 40, 61], міську дільницю Клокучку [18, с. 40], ратушу і легендарний “будинок-корабель” [18, сі. 49]. Окремішніми в романі є зовнішніі маркери – Берлінська стіна і Верховна радаі України [див.: 18, с. 55–66]. Окремоі “виписані” в контекст твору деякі постаті таі їх твори: І. Вільде, Ґ. Грасс, Оі. Довженко, Ф. Кафка, З. Меербаум-Айнзінґер, Аі. Міцкевич, В. Стефаник, М. Хвильовий, П. Целані Т. Шевченко. Подекуди проглядається йі інтертекстуальність, зокрема натяки на твори Р. Ауслендері чи О. Бальзака [див.: 18, с. 14, 27]. Доповнюють твір два сюжети. Перший, “Посмодерна пауза” [див.: 18і, с. 60–71] і другий – інтелектуальний путівник туриста, який вибирається поза Чернівці, поза “своє” місце пам’яті [див.: 18, с. 127–128). Їх можна розглядатиі як авторську провокацію, оскільки залюблений ві історію рідного краю читач знайде тут фактологічні помилки.

Роман М. Дупешка не єі художнім текстом, створеним за якимись ужеі усталеними літературними канонами. Він має доситьі своєрідну архітектоніку іі свідчить про манеру письма автора, що неі претендує на винятковість чи повноту викладу. Позаі цим, “Історія, варта цілого яблуневого саду”, очевидно, й була задумана як певною мірою вибірковийі і фрагментарний текст про Чернівці та пам’ятьі міста, якого вже не існує. Цейі роман урізноманітнює академічніі знання з історією конкретної людини, котра хотілаі б бути почутою не лише на вершиніі цецинської гори, робить роман про Чернівці й чернівчан важливим путівником ві культурній топографії пам’яті. Саме такий “олітературений” підхіді до феномена міста як місця пам’яті, конструюватимеі сучасну культурну традицію міста, колективну мозаїку гетеротопій пам’яті не лишеі мешканців сучасних Чернівців, а й цілої Україниі.

**2. 2. Чернівці як центральний образ романуі**

У центрі твору, попри всі сюжетні йі образні перипетії в долях його героїв, насправдіі перебуває місто Чернівці. Воно постає одразуі в кількох епохах, а головне – в міжвоєнніі роки ХХ століття. Саме в ньомуі розгортається приватна історія кількох поколінь і відбиваєіпарадокси історії зі її війнами, “переїздами” кордонів та іншими катаклізмами.

Оповідач “Історії, вартої цілого яблуневого саду”, наші сучасник, якось зустрів свідка тих міфічнихі старих Чернівців – старшого чоловіка на ім’я Павелі Бачинський. І той розповів йому про своєі життя, ставши головним героєм книжки. Аі головною подією його життя було мультинаціональне кохання. Тобто кохання його, нащадка українців, поляків іі німців, та єврейки Дори. Романтичне знайомство, повільнеі зближення на тлі тривог і катастроф межіі тридцятих і сорокових років. А потім зникненняі Дори за брамою чернівецького ґетто – і пошукиі Павлом її слідів довгі десятиліття… Усе цеі на тлі інших життєвих радощів, трагедій іі курйозів.

Паралельно розгортається інша, вже раніше трохиі окреслена епопея. Спершу – буття ”європейських” Чернівців. Даліі – руйнування духу строкатого і смачного міста. Воноі в книжці відбувається в два етапи – приі “других румунах” (союзниках Гітлера) та при радянськійі владі, а також завдяки війні. Відтак, постають сіруваті й ворожі героєві радянськіі Чернівці. І завершують цю структуру Чернівці дев’яностихі років, із яких ніби й ведеться оповідьі (щоправда, є ще зовсім трохи епізодів ужеі з цілковито наших днів – із фронту українсько-російської війни). Варто відзначити, що, всупереч стереотипамі, 1990-ті зображено як доволі жвавий, яскравийі і вигадливий, хоч і непростий, період, уі якому починає відроджуватися дух міста.

М. Дупешкоі змалював Чернівці привабливо, хай десьі і стереотипно, чим розвинув чернівецький міф таі чернівецький текст в українській літературі. А українськаі складова цього міфу останнім часом явно потребувалаі увиразнення й додаткового проговорення. Згадувана романтичність – однаі зі стилістичних домінант роману “Історія, варта цілогоі яблуневого саду”. Проте М. Дупешко уникнув надмірноїі сентиментальності. На тих сторінках, які стосуються 1990-х років, оповідач де-не-де легкоі підсміюється над постмодернізмом. Однак чимало моментів самогоі твору М. Дупешка зовсім не чужі постмодернимі тенденціям. Це і численні натяки з алюзіями, і літературна пародія на радянську пропагандистськуі п’єсу тощо.

Роман М. Дупешка дещо руйнує міфі міжвоєнної “золотої доби” цього міста, у якомуі “тогочасний пересічний чернівчанин був жебраком, якщо порівнятиі його з теперішнім. А за Австрії чернівчаниі були ще біднішими” [115, с. 44]. Доі негативної економічної додається знижувальна ольфакторна характеристики містаі, у якому “вулиці були значно більш залюдненіі, на кожній площі був ринок з усілякимиі свійськими тваринами, цибулями та часниками, рибою таі ковбасами. А ще люди з сіл, якіі пахнули сіном і гноєм, землею і травоюі. А ще натуральний одяг з овечого хутраі, коров’ячої чи свинячої шкіри… [...]. Хоч автівок булоі вже багато, але в місті ще булоі достатньо й коней [18, с. 44]. Ріднеі місто Павела Бачинського має численні топографічні маркериі: передмістя Садгора, що пізніше стане частиною Чернівців; гора Цецино на його західній околиці; готельі “Брістоль”; унікальний будинок з левами, споруджений заі проектом Ф. Сковрона; площа Герей; вулиці Бретянаі, Мораріу, Флондор, Штефана Великого тощо.

Чернівці доі початку Другої світової війни мисляться автором які європейське місто, що належить до світового культурно-економічного простору. Свідченням такої крос-культурної комунікаціїі Чернівців у романі є світовий кінематограф (“уі темряві кінотеатру “Скала” … з’являється з набріоліненим волоссямі та аристократичною усмішкою неперевершений Кларк Гейбл” [18і, с. 6]) та реклама (“…величезними, майже метрі заввишки, рекламними літерами на дахах навколишніх будинківі. З одного боку площі виблискувала “NIVEA” – вишуканіі чернівчанки особливо любили пудру від цього брендуі, фризери – креми для гоління, а віднедавна ввійшові у моду навіть крем для засмаги. Наі протилежному боці площі красувався “PHILIPS”, чиї лампочкиі світилися майже у кожній чернівецькій оселі” [18і, с. 5]).

Прихід радянської влади – людей “іншоїі цивілізації” [18, с. 59] – у творі емоційноі оцінюється як загибель міста – “померло гарне європейськеі місто Чернівці” [18, с. 39]; “40-йі став для Чернівців роком погибелі” [18,  сі. 53]. “Налетіла червона сарана, перетворивши європейське містоі у забігайлівку для красноармєйца” [18, с. 59], – резюмує політичну ситуацію Павел, який від рукиі червоноармійця втратив батька. Ось ця точка єі закінченням міфу й початком історії. Історії “кривавихі земель”, як назвав їх американський історик Ті. Снайдер (“Криваві землі: Європа між Гітлером таі Сталіним”, 2010), маючи на увазі землі віді центральної Польщі до західної Росії: Україну, Білорусьі та Прибалтику, які у період із 1933і до 1945 року стали територією жахливої гуманітарної катастрофиі безпрецедентної тим, що більшість жертв були невиннимиі цивільними людьми. Художньою інтерпретацією історичної теми “кривавихі земель” прийнято вважати так званий центральноєвропейський романі, в тематичному розширенні – роман пам'яті.

Дупешкові передвоєнніі й воєнні Чернівці ми бачимо очима двохі обсерваторів – самого Павела і його матері Маріїі. Дуже цікава знахідка письменника, бо Павел розповідаєі про події, які очевидні й відчутні: зустрічі з дівчиною-єврейкою Дорою, запах міста, політичніі настрої чернівчан, початок війни, прихід більшовиків, вбивствоі батька, прихід німців, чернівецьке єврейське гетто йі Дора в ньому. Є в романі щеі й третій оповідач – безіменний хлопець, який уі 1993-му випадково познайомиться з уже старенькимі Павелом, щоб взамін одного яблука отримати історіюі, варту цілого яблуневого саду, і розповісти їїі нам.

Павел Дори не рятує. У цьомуі він справді є характерним для центральноєвропейського романуі героєм, хоча точніше буде сказати негероєм. Аристотелеваі теза про те, що героями трагедій маютьі бути найкращі люди, в центральноєвропейському романі не працює. Як зауважив Є. Стасіневич, класичний герой в реаліях катастрофиі ХХ ст. існувати не може, – його абоі вже вбито, або буде вбито найближчим часомі. Протагоністами центральноєвропейського роману стають вар'ят (як Швейкі Я. Гашека), або дитина (як Оскар Г. Грасса), або інфантильний дорослий (як кельнер Яні Дітє Б. Грабала).

Дупешків Павел Бачинський такожі дитина, він бачить (перегук із прізвищем), алеі не діє. Павел не є суб'єктом власноїі історії, хоча сам її розповідає. Залежно віді зовнішніх обставин він то Павел, то Пауль, то Поль, то Павло, то Павєл. Після війни віні одружиться, доживе до 1990-их, а такі і залишиться спостерігачем, лише свідком цього найкривавішогоі зі століть.

У Павела промовляє не лишеі його прізвище, а й ім'я. Павлом, згадаймоі, звали  апостола, який не увійшов до складуі дванадцятьох, його було призвано до служіння ужеі після смерті Ісуса. Так само Павел неі бере участі в головних історичних подіях, йогоі місія в іншому. Павел так і неі дорослішає, залишається дитиною, негероєм, об'єктом історії, аі не її творцем. Але розказана ним історіяі змінила життя хлопця, який поділився яблуком. Цейі хлопець дорослішає. І в 2015 ми бачимоі його у фронтовому окопі, він уже неі сліпе знаряддя долі, бо завдяки історії Павела, взяв на себе відповідальність за те, щоі відбувається. І якщо не раціонально, то наі рівні Маріїної інтуїції він відчуває чому – “щобі темінь знову не розчавила Україну” [18, сі. 117].

Роман, отже, є не стільки романомі пам'яті (автор намагається не лише зафіксувати подіїі й відчитати уроки минулого), скільки романом-рефлексомі. Не рефлексією, а саме рефлексом – відповіддю автораі на подразнення, спричинене сучасною війною, відсутністю Бога йі відсутністю джерел відновлення сили. Тобто автор намагаєтьсяі не лише зафіксувати події й відчитати урокиі минулого, а й з їхньою допомогою зрозумітиі травму теперішнього.

На початку війни Павелова матиі Марія зауважує, що Бог зник. Майже парафразі з Целанового “Ніхто не зліпить знову насі із глини та землі”. До кінця романуі Павел зрозуміє, як повернути Бога, і йогоі здогадка буде здійснена, не ним звісно, аі безіменним хлопцем-оповідачем.

Роман М. Дупешка “Історія, варта цілогоі яблуневого саду” – це історія маленької людини – історіяі міста, історія епохи, історія Європи... історія твоєїі/моєї родини. Історія смутку, історія радості, історіяі любові, історія розчарування, історія пошуку, історія проі розуміння того, що ж насправді відбувалось-відбуваєтсяі. А ще це лише “маленький кусник балконноїі ліпнини, який відвалився від старого чернівецького будинкуі”[18, с. 87], маленький шматочок з різнобарвноїі клаптикової ковдри.

Текст Чернівців складається з багатьох прошарків і його міськаі пам'ять досить складна. Але таке глибоке прочитанняі багаторівневого тексту дозволяє читачеві усвідомити та зрозумітиі себе я клюдину, що живе у тих просторахі і реаліях, які пов'язують її зі культурами та людьми, що жили в цьомуі місті раніше.

Місто – це культурний феномен, який формуєтьсяі різними людьми і групами. Таке твердження стосуєтьсяі всіх міст, але саме Чернівці як містоі Центрально-Східної Європи пережило спецефічний екстремальний досвіді змін влад, вбивств, масових переселень та примусовогоі забуття власної історії при комуністичній владі. Історіяі Чернівців писалася тими людьми, що жили ві його будинках, ходили його вулицями, дихали йогоі повітрям. З року в рік, від поколінняі до покоління ці тексти доповнювалися новими записамиі. Деякі сторінки минулого все ж зникають іі це пояснюється багаторічним примусовим “стиранням” пам'яті. Таі історія все-таки передається та фіксується багатьмаі способами: завжди знаходяться письменники і читачі, дляі яких це минуле є важливим.

Одним ізі таких авторів чернівецького тексту і є Павлоі (Павел) Бачинський, через біографію якого М. Дупешкоі показує зміни, що відбулися з містом протягомі останніх сімдесяти років. Павелу Бачинському на початкуі твору лише п'ятнадцять років, але саме черезі його бачення та сприйняття міста перед намиі постає політичний, соціальний, культурний, архітектурний, етнонаціональний контексті Чернівців. Фабула твору організована за принципом “оповіданняі в оповідання”: уже літній Павел Бачинський, зі яким оповідач познайомився у дев'яносто третьому році, згадує своє життя на тлі міста “...розкішнихі ресторанів, де кельнерки знали більше мов, ніжі теперішні професори, а театральних труп було більшеі, ніж організованих злочинних груп” [18, с. 138], де в злагоді і порозумінні жили представникиі різних культур і релігій, а “слова переходилиі з мови в мову, з діалекту ві діалект” [18, с. 12].

На перший погляді дорадянські Чернівці можуть здатись занадто ідеальними: “каваі в них надто добра, а портрет цісаряі надто очищений від результатів діяльності мух” [18і, с. 12]. Міжнаціональні відносини тут так самоі надто правильні: не просто толерантні в поєднанніі з «окремими інцидентами», а й із неодміннимиі «квотами» різних народів у кожній описаній компанії. Але саме ця розповідь-сповідь ужеі старого Павла перед малознайомим молодиком, є чиі не останньою можливістю проговорити про пережите йі відчуте. Його співрозмовник зауважує: «Іноді пан Павлоі так захоплювався своєю розповіддю, що годі булоі його зупинити. Здавалося, хоче поділитися всім, щоімає. Сильно збуджуючись від напливу спогадів, віні червонів і наче впадав у транс, іі вже не зважав, чи слухаю я йогоі, чи ні. Іноді він розповідав про речіі, які я знав, які знає кожен школярі від шостого класу. Та його можна булоі зрозуміти: стільки ж бо всього було неі виговорено від 35-го року і ажі до 93-го. Схоже, він просто неі мав кому розповісти. Постійно боявся, що знаєі забагато, що звинуватять у шпигунстві, у зазіханніі на радянський лад. Хоч нічого таємного віні не знав. Він просто пам’ятав те місто, де кінотеатр «Жовтень» був синагогою, де румунськіі няньки співали німецьким дітям українських колискових, аі жінки вперше дозволяли собі прилюдно купатися ві Пруті» [18, с. 12].

Очима Павела ми спостерігаємо , як у Чернівцях (а разом з ним і в інших західноукраїнських містечках початку ХХ століття) представники різних національностей: українці, німці, поляки, євреї, жили в згоді й гармонії, яку часом порушували лише значні непорозуміння, зазвичай спричинені плітками, а не “мовним питанням”, як могло б здатися сучасному читачеві. Адже на побутовому рівні кожен міг спілкуватися багатьма мовами. Національність у ті часи була швидше засобом розрізнення, як прізвище чи колір очей, а не способом відокремлення чи вирізнення.

Отже, головною характеристикою Чернівців міжвоєнного періоду в романі М. Дупешка є полікультурність. Саме ця риса яскраво простежується через увесь твір. Але це зовсім не означає, що різні національності перемішувалися одні з іншими, перетворюючись у спільну “чернівецьку” націю: “Те, що люди різних національностей жили у тих Чернівцях майже без конфліктів, зовсім не означає, що це була якась суцільна мішанина. Зовсім ні. Румуни горнулися до румунів, євреї – до євреїв, українці – до українців, а німці – до німців. Це були чотири найбільші, приблизно однакові за чисельністю національні групи… А ще були вірмени і поляки, було з десяток турецьких сімей і трохи більше чеських, словацьких та мадярських. Росіян до 1940 року в Чернівцях майже не було. Так ось, ці національні групи не лише святкували свої свята, співали свої пісні, говорили своєю мовою, вони й родичалися передусім між своїми. І такі родини, як моя, де батько – поляк, а мати – півнімкеня-півукраїнка, траплялися не дуже часто” [18, с. 51].

Отже через світосприйняття головного героя, ми бачимо на сторінках роману відтворення “золотої доби “ передвоєнної Галичини й Буковини, що процвітвли в складі Австро-Угорської імперії під покровительством щедрих Габсбургів. Усі, хто добре працював, були заможними, посилали своїх дітей вчитися та відпочивати в Західну Європу, жили багатим культурним життям – кіно, театр, читальні, ходили в модному одязі, пригощалися вишуканими наїдками та напоями. Важливим атрибутом “золотого” передвоєнного часу стають реально-історичні постаті: письменники, вчені, політики, артисти.

І цей міф міжвоєнної “золотої доби” закінчується з приходом війни, що руйнує ідеальне буття, призводить до жахливих катаклізмів, які назавжди змінюють територію, на якій відбуваються, і людей, що на цій території живуть. Дупешкові передвоєнні та воєнні Чернівці ми бачимо очима не лише самого Павла Бачинського, а й його матері Марії. Дуже цікава знахідка письменника, бо Павел розповідає про події, які очевидні й відчутні: зустріч з дівчиною-єврейкою Дорою, запах міста, політичні настрої чернівчан, початок війни, прихід більшовиків, вбивство батька, прихід німців, єврейське гетто й Дора в ньому. Марія ж інтуїтивно осягає суть тих речей, які переживає її син, чернівчани, людство.

Так, Чернівці постають перед читачем у різних ракурсах, із часом місто змінюється, трансформується та вже ніколи не буде таким, як колись. Ці зміни, не завжди на краще, роблять люди, які приходять “не шукати порозуміння, а витісняти ваш світ своїм” бо не знають, що “уміння розуміти когось крім себе, а не праця чи мовний апарат робить людину людиною” [18, с. 156]. Отже, міський текст у романі М. Дупешка “Історія, варта цілого яблуневого саду” розкриває перед читачем різнорідність історичного, культурного й суспільно-політичного ландшафту Чернівцв та розширює семіотичний простір міста в українській літературі. Місто постає перед нами надзвичайно мультикультурним й строкатим, воно то статечне, то екзотичне. Місто речовинне і стильне. Місто, сповнене власної неповторної культури й ідентичності та не позбавлене ностальгії за клаптиковою імперією Габсбурґів.

# ВИСНОВКИ

Вивчення міських текстів є одним із пріоритетних напрямів сучасного літературознавства. У світовій літературі образ міста досліджувався у працях В. Абашева, Ю. Лотмана, А. Русова, В. Топорова, Т. Цив'ян та ін. В українському літературознавстві писати про місто стало актуальним лише в XX  ст. Цій темі присвятили розвідки С. Андрусів, О. Бровко, Т. Возняк, А. Головачова, О. Гусейнова, Я. Поліщук, В. Фоменко, О. Харлан, Ю. Черкашина та інші. Та все ж дослідження міського тексту в українському літературному процесі є новим напрямом, тому й досі відсутній ґрунтовний аналіз урбаністичного дискурсу.

Найпопулярнішими в українській літературі є львівський, харківський, івано-франківський, тернопільський, рівненський, а також чернівецький тексти, що у 2017 році поповнився творами Н. Гриценко “Місто пахло корицею й кремом Nivea. Чернівецький вінтажний альбом” й М. Дупешка “Історія, варта цілого яблуневого саду”. У таких творах письменники порушують проблеми людини й міста, особливості зміни внутрішнього світу персонажів за нових умов проживання в містах, розкривають сутність міських знаків у формуванні нового способу життя й мислення.

У центрі роману М. Дупешка “Історія, варта цілого яблуневого саду”, попри всі сюжетні й образні перипетії в долях його героїв, насправді перебуває місто Чернівці. Образ цього міста-фронтиру періоду 1935–1993 років умовно поділяється на три часові пласти. Початок твору співвідноситься з добою, коли місто в складі Північної Буковини належало Румунії; центральна частина повістує про долю міста періоду Другої світової війни, а завершальна, найкоротша, пов’язана з радянською історією Чернівців. До творення образу міста причетні три наратори – головний герой роману чернівчанин Павел Бачинський, його мати Марія й наш сучасник.

На тлі історії міста розгортається приватна історія кількох поколінь, що відбиває парадокси Великої Історії: окупацію зовнішню і внутрішню, деокупацію, Голокост на території України, війну на Сході нашої держави як продовження Другої Світової війни, історичні перемоги, поразки, помилки та необхідність вчасного осмислення їх, вплив історичної пам’яті на суспільну та національну ідентичність, наявність українського національного питання в вітчизняній літературі й багато іншого.

Чернівці до початку Другої світової війни мисляться автором як європейське місто, що належить до світового культурно-економічного простору. Прихід радянської влади – людей “іншої цивілізації” – у творі емоційно оцінюється як загибель міста. Остаточно ж руйнує атмосферу провінційного європейського міста передчуття війни. Полікультурність як ключова характеристика Чернівців міжвоєнного періоду в романі М. Дупешка позначена відчутними імагологічними інтенціями, але чуже тут постає іншим, але не ворожим, а осягнення іншого є життєво необхідним для розвитку власної особистості, самоусвідомлення себе і своєї культури.

Роман М. Дупешка “Історія, варта цілого яблуневого саду” зумовлює великий спектр запитань і дискусій, хоч і не є багатошаровим художнім текстом. Він має досить своєрідну архітектоніку і свідчить про манеру письма автора, що не претендує на винятковість чи повноту викладу. Це вибірковий і фрагментарний текст про Чернівці та пам’ять міста, якого вже не існує. Важливою ланкою пам’яттєвої парадигми в романі є присутність нашого сучасника, який викладає крізь призму власної свідомості історію життя Павела Бачинського на тлі міста. Оповідач перебуває на “блокпостах ХХІ століття”, тож війна на сході України бачиться як наслідок консервації ідеалів, символів і міфів тоталітаризму в пострадянському суспільстві.

Акцентування автором матеріально- і духовно-культурних елементів в образі міста розширює семіотичний простір чернівецького тексту, а “олітературений” підхід до феномена міста як місця пам’яті, конструює його сучасну культурну традицію.

**СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ**

1. Агеєва В. Жіночий простір. Фенімістичний дискурс українського модернізму : монографія. Київ : Факт, 2003. 320 с.
2. Агеєва В. Координати урбаністичного простору. *Кур'єр Кривбасу*. 2006. № 198. С. 153–164.
3. Андрусів С. Модус національної ідентичності: Львівський текст 30-х рр. Тернопіль ; Львів : Львівський найіональний університет ім. І. Франка. Джура, 2000. 340 с.
4. Андрухович Ю. Лексикон інтимних міст. Довільний посібник з геопоетики та космополітики. Київ : Meridian-Czernowitz ; Майстер книг, 2011. 480 с.
5. Анциферов Н. “Непостижимый город…”. Душа Петербурга. Петербург Достоевского. Петербург Пушкина / сост. М. Вербловская. Санкт-Петербург : Лениздат, 1991. 335 с.
6. Ауслендер Р. Час фенікса. Вірші та проза / пер. з нім. П. Рихла. Чернівці : Книги – ХХІ, 2011. 352 с.
7. Барт Р. Мифологии / пер., вступ. ст. и коммент. С. Зенкина. Москва : Академический Проект, 2008. 351 с.
8. Бахтин Н. Философия как живой опыт. Избранные статьи. Москва : Лабиринт, 2008. 240 с.
9. Брюбейкер Р. Переобрамлений націоналізм. Статус нації та національне питання у новій Європі / пер. з анг. О. Рябов. Львів : Кальварія, 2006. 280 с.
10. Булкіна І. Lemberg, Lwów, Львів: міський текст Львова. URL: <https://krytyka.com/ua/articles/lemberg-lwow-lviv-miskyy-tekst-lvova> (дата звернення: 19.11.2018).
11. Возняк Т. Львів. Sine gua non – “без чого немає”. “*Ї”. Незалежний культурологічний часопис*. 2003. № 29. С. 175–196.
12. Возняк Т. Феномен міста. *Бібліотека незалежного культурологічного журналу «Ї».* Львів, 2009. 290 с.
13. Воронцов С. Буковинський Шиндлер. *Воронцов С.* *Книга з повітря Czernovitz (життя чернівчан на тлі часу та міста).* Чернівці : Книги–ХХІ, 2017. С. 102–108.
14. Гундорова Т. Проявлення слова. Дискурсія раннього українського модернізму. Постмодерна інтерпретація. Львів : Літопис, 1997. 300 с.
15. Гундорова Т. Післячорнобильська бібліотека. Український літературний постмодерн. Київ : Критика, 2005. 264 с.
16. Гусейнова О. Дискурс міста в прозі Миколи Хвильового: феноменологія маргінальності. *Вісник Львівського університету. Серія філологічна*. 2004. № 33. Ч.1. С. 66–71.
17. Дроздовський Ґ. Тоді в Чернівцях і довкола. Спогади старого австрійця / пер. з нім. П. Рихла. Чернівці : Молодий буковинець, 2001. 256 с.
18. Дупешко М. Історія, варта цілого яблуневого саду : роман. Чернівці : Книги – ХХІ, 2017. 160 с.
19. Жадан С. Ворошиловград : роман. Харків : Фоліо, 2010. 442 с.
20. Киридон А. Гетеротопії пам’яті: теоретико-методологічні проблеми студій пам’яті. Київ : Ніка-Центр, 2016. 320 с.
21. Коломієць Л. “Місто” В. Підмогильного: проблематика та структурна організація*. Слово і час*. 1991. № 5. С. 64–71.
22. Лотман Ю. Внутри мыслящих миров. Человек – текст – семиосфера – история. Москва : Языки русской культуры, 1996. 464 с.
23. Лихачев Д. Концептосфера русского языка. *Русская словесность. От теории словесности к структуре текста* : антология / под ред. В. Нерознака. Москва : Академия,1997. С. 28–37.
24. Новейший энциклопедический словарь. Москва : АСТ ; Астрель ; Транзиткнига, 2004. 1424 с.
25. Особливості буковинського пограниччя: історія культурного полілогу / Л.  Антошкіна та ін. Донецьк : ТОВ “Юго-Восток, Лтд”, 2010. 238 с.
26. Павличко С. „Захований” модернізм 20-х: між аванґардом і неокласицизмом. *Павличко С. Дискурс модернізму в українській літературі*. Київ : Основи, 1997. С. 205–229.
27. Павличко С. Між Європою і європейським модернізмом. *Павличко С. Дискурс модернізму в українській літературі*. Київ : Основи, 1997. С. 167–205.
28. Померанцев І. Czernowitz. Черновцы. Чернівці. Чернівці : [Meridian-Czernowitz](https://uk.wikipedia.org/wiki/Meridian_Czernowitz), 2012. 184 с
29. Поліщук Я. Реактивність літератури. Київ : Академвидав, 2016. 192 с.
30. Прокофьева В. Категория пространства в художественном преломлении: локусы и топосы. *Вестник Оренбургского государственного университета*. 2005. № 11. С. 87–94.
31. Рихло П., Любківський О. Літературне місто Чернівці. Чернівці : Друк-Арт, 2010. 256 с.
32. Рот Й. Вибране / пер. з нім. М. Ільтичної ; за ред. І. Андрущенка. Київ : Український письменник, 2011. 305 с.
33. Саїд Е. Гуманізм і демократична критика / пер. з анг. А. Чайпай. Київ : Медуза, 2014. 142 с.
34. Субботина Т. Локус, топос, урбоним, микротопоним: к вопросу о содержании пространственных понятий. *Вестник Челябинского государственного университета*. 2011. № 24 (239). С. 111–113.
35. Тарнавський М. “Невтомний гонець у майбутнє” (екзистенційне прочитання “Міста” В. Підмогильного). *Слово і час*. 1991. № 5. С. 56–63.
36. Тодоров Ц. Обличчям до екстрими / пер. з фр. Я. Салига. Львів : Літопис, 2000. 415 с.
37. Топоров В. Петербург и петербургский текст русской литературы. URL: http://novruslit.ru/library/?p=7 (дата звернення: 19.11.2019).
38. Топоров В. Пространство и текст. *Текст : семантика и структура* / под ред. Т. Цивьян. Москва : Наука, 1983. С. 227–284.
39. Францоз К. Е. Ukrainica. Культурознавчі нариси / пер. з нім. П. Рихла. Чернівці : Книги – ХХІ, 2010. 288 с.
40. Фоменко В. Місто і література: українська візія. Луганськ : Знання, 2007. 312 с.
41. Фоменко В. Поліфонізм української урбаністичної прози. URL: http:/www.nbuv.gov.ua/portal/Soc\_Gum/Vlush/Filol/2010\_20\_3/10.pdf (дата звернення: 19.11.2019).
42. Харлан О. Чернівецький текст у циклі повістей Ірини Вільде “Метелики на шпильках”. *Слово і час*. № 2. 2008. С. 27–32.
43. Чернейко Л. Способы представления пространства и времени в художественном тексте. *Филологические науки*. 1994. № 2. С. 55–64.
44. Шльоґель К. Український виклик. Відкриття європейської країни / пер. з нім. Н. Комарової. Київ : Дух і Літера, 2016. 356 с.
45. Шпенглер О. Закат Европы : в 2 т. Т. 1. Образ и действительность / пер. с нем. Н. Гарелина. Минск : ООО “Попурри”, 1998. 688 с.
46. Adamson L. G. World Historical Fiction. Phoenix : Orxy Press, 1999. 286 p.
47. Cuddon J. A. The Penguin Dictionary of Literary Terms and Literary Theory. London : Penguin Books, 1999. 843 p.
48. Doody M. A. The True Story of the Novel. New Brunswick : Rutgers University Press, 1996. 273 р.
49. Johnson S. L. Historical Fiction: A Guide to the Genre. Westport : Libraries Unlimited, 2005. 738 р.
50. The Oxford Companion to Philosophy / еd. by [Ted Honderich](https://www.amazon.com/s/ref=dp_byline_sr_ebooks_1?ie=UTF8&text=Ted+Honderich&search-alias=digital-text&field-author=Ted+Honderich&sort=relevancerank). Oxford : OUP Oxford, 2005. 1077 р.